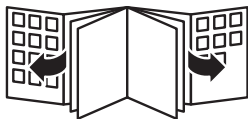


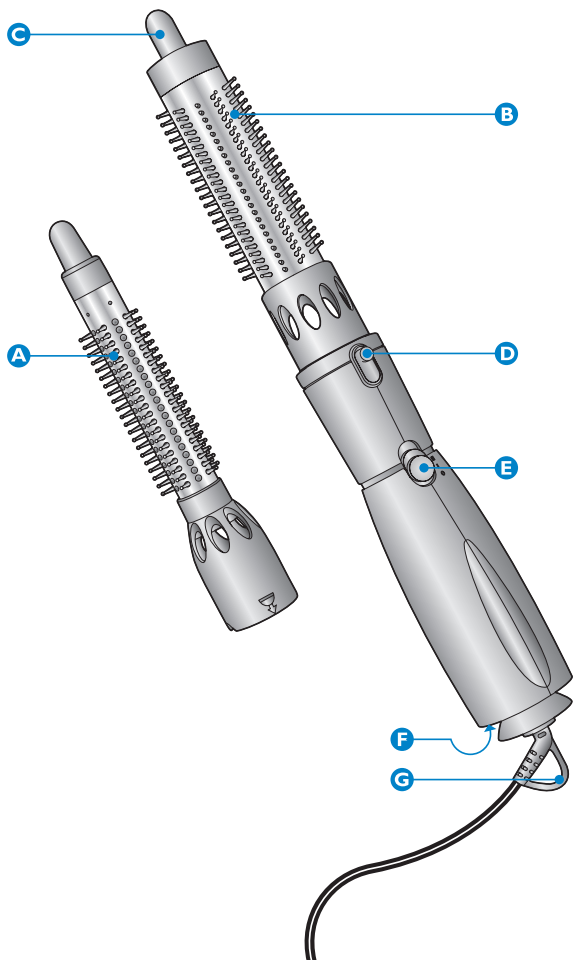
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP4636, HP4623



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	13
ČEŠTINA	20
EESTI	27
HRVATSKI	34
MAGYAR	41
ҚАЗАҚША	48
LIETUVIŠKAI	56
LATVIEŠU	63
POLSKI	70
ROMÂNĂ	78
РУССКИЙ	85
SLOVENSKY	93
SLOVENŠČINA	100
SRPSKI	107
УКРАЇНСЬКА	114

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This new Philips beauty Airstylist has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way.

The HP4623 can be used at 110-120 volts or 220-240 volts and comes with a small retractable bristle brush. The HP4636 operates at 220-240 volts and comes with a small and a large retractable bristle brush.

General description (Fig. 1)

- A** Retractable bristle brush
- B** Large retractable bristle brush (HP4636 only)
- C** Bristle retraction knob
- D** Release button
- E** Slide
 - O = off
 - I = gentle, warm airflow for easy styling
 - II = stronger and warmer airflow for fast styling (HP4636 only)
- F** Air inlet grille
- G** Hanging loop

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- Do not insert metal objects into the air inlet grille to avoid electric shock.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The attachments become hot during use. Prevent contact with the skin.
- Never block the air inlet grille.
- If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance back on, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always unplug the appliance after use.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

8 ENGLISH

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the attachments clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.
- Noise level: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Hair

Do not use the appliance on wet hair; dry your hair with a towel first. The Airstylist is most effective on towel-dry hair.

1 Before you start using the Airstylist, comb or brush the hair so that it is untangled and smooth.

2 Use a comb to divide the hair into locks.

Do not put too much hair in one lock.

Connecting and disconnecting attachments

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

1 Attach the bristle brush to the styler by aligning the arrows on the brush with the arrows on the styler and pressing the brush home (Fig. 2).

You will hear a click.

2 To remove the attachment from the appliance, press the release button and pull the attachment in the direction of the arrow. (Fig. 3)

Using the appliance

- 1 Snap the retractable bristle brush onto the appliance.
See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

Making small curls

We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.

- 1 Divide the hair into locks.
- 2 Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction.

Do not wind too much hair round the brush at a time.

Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.

Note: The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.

Note: Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

- ▶ If you wind the hair at right angles to the scalp, you will give your hair optimum lift and volume.

- 3 Switch the appliance on (Fig. 4).
 - ▶ HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)
 - I: gentle airflow for easy styling
 - II: warm airflow for fast styling

- 4 Keep the brush in your hair until the hair is warm to the touch.

- 5 Switch the appliance off and remove the brush from your hair by pushing and turning the bristle retraction button in the direction of the arrows (Fig. 6).

6 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

7 When you have finished curling, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Making large curls (HP4636 only)

If you want to make large curls, you can follow the steps above using the large retractable bristle brush.

Making waves

1 Divide the hair into locks.

2 Take the ends of a lock of hair and wind them around the retractable bristle brush in the desired direction.

3 Switch the appliance on (Fig. 4).

▶ **HP4636 only:** Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)

- I: gentle airflow for easy styling
- II: warm airflow for fast styling

4 As soon as the hair is warm to the touch, switch the appliance off and carefully remove the brush from the hair.

5 Let the waves cool down before finishing by combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

6 When you have finished waving, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Storage

1 Unplug the appliance.

2 Do not wind the mains cord round the appliance.

- 3 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 4 The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (Fig. 7).

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 3 Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your hairstyler and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
	Perhaps you failed to switch the appliance on. Make sure the appliance is plugged in. Then switch it on by selecting the preferred setting. Perhaps the appliance overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grille to make sure it is not blocked by fluff, hair, etc.
	Perhaps the appliance has the wrong voltage. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. Този нов уред за красота на Philips - Airstylist - е специално проектиран за бързо и лесно оформяне на красиви прически. HP4623 може да се използва при напрежение 110-120 волта или 220-240 волта, и се доставя с малка четка с прибиращи се зъбци. HP4636 работи при напрежение 220-240 волта и се доставя с малка и голяма четка с прибиращи се зъбци.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Четка с прибиращи се зъбци
- B** Голяма четка с прибиращи се зъбци (само за HP4636)
- C** Бутон за прибиране на зъбците на четката
- D** Бутон за освобождаване
- E** Плъзгач
 - O = изключено
 - I = нежен, топъл въздушен поток за лесно оформяне на прическа
 - II = по-силен и по-топъл въздушен поток за бързо оформяне на прическа (само за HP4636)
- F** Решетка за приток на въздух
- G** Ухо за закачване

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода в баня, вана, мивка и др. Ако използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът е изключен.
- За избягване на токов удар не пъхайте метални предмети през решетката за приток на въздух.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Проверявайте редовно състоянието на хранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, хранващият кабел или самият уред.
- Ако хранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

Внимание

- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в хранващата мрежа на банята дефектно-токова защита (RCD) с номинален работен ток на утечка не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Приспособленията се нагорещават при употреба. Избягвайте допир с кожата.
- Никога не блокирайте притока на въздух към решетката на уреда.
- При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине. Преди да го включите отново, проверете дали решетките не са задръстени с пух, косми и др.
- Винаги изключвайте уреда от хранващата мрежа след употреба.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Винаги изключвайте уреда, преди да го оставите, дори да е само за момент.
- Не навивайте хранващия кабел около уреда.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.

- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Пазете приставките чисти и без прах, замърсявания и фризьорски препарати като лосиони за коса, спрейове и гел.
- Ниво на шума: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

Коса

Не използвайте уреда на мокра коса; първо подсушете косата си с кърпа. Airstylist е най-ефикасен, когато косата е подсушена с кърпа.

1 Преди да започнете използването на Airstylist, срещете или изчеткайте косата, за да не е сплетена и да е гладка.

2 Разделете с гребен косата на кичури.

Не хващайте твърде много коса в един кичур.

Поставяне и сваляне на приспособленията

Не включвайте щепсела в контакта, преди да сте свързали съответното приспособление.

1 Прикрепете четката към уреда, като подравните стрелките върху четката и тези върху уреда, и натиснете четката навътре (фиг. 2).

Ще чуете щракване.

- 2** За да свалите приспособлението от уреда, натиснете бутона за освобождаване и изтеглете приспособлението по посока на стрелката. (фиг. 3)

Използване на уреда

- 1** Поставете четката с прибиращи се зъбци върху уреда.

Вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Поставяне и сваляне на приспособленията”.

Не включвайте щепсела в контакта, преди да сте свързали съответното приспособление.

Правене на малки къдрици

Съветваме ви да направите малък тест, за да установите колко време трябва да държите четката в косата, за да постигнете добър резултат. Започнете с 8 до 10 секунди. За по-стегнати къдрици може би ще трябва да държите четката по-дълго в косата. За по-отпуснати къдрици ще са необходими по-малко от 8 секунди.

- 1** Разделете косата на кичури.

- 2** Хванете един кичур коса и го навийте около четката.

Проверете дали краят на кичура е навит в желаната посока.

Не навивайте прекалено много коса наведнъж върху четката.

Не навивайте един кичур коса повече от два пъти около четката.

Забележка: Колкото по-малък е кичурът, толкова по-стегната ще бъде къдрицата.

Забележка: Проверете дали кичурът е допрял до стеблото на четката.

- ▶ Ако навивате косата под прав ъгъл спрямо скалпа, ще получите оптимално повдигане и обем на косата си.

- 3** Включете уреда (фиг. 4).

- ▶ Само за HP4636: Включете уреда, като изберете желаното положение: (фиг. 5)

- I: слаб въздушен поток за лесно оформяне на прическа.

- II: топъл въздушен поток за бързо оформяне на прическа.

4 Дръжте четката в косата, докато косата стане топла при докосване.

5 Изключете уреда и измъкнете четката от косата си, като натиснете и завъртите бутона за прибиране на зъбците по посока на стрелките (фиг. 6).

6 Оставете къдриците да се охладят, преди да сресвате, четките или бухват с пръсти косата за окончателно оформяне на прическата.

7 Когато свършите с къдренето, изключете уреда и свалете четката.

Вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Поставяне и сваляне на приспособленията”.

Правене на големи къдрици (само за HP4636)

Ако желаете да направите големи къдрици, следвайте стъпките по-горе, като използвате голямата четка с прибиращи се зъбци.

Правене на вълнисти кичури

1 Разделете косата на кичури.

2 Хванете краищата на кичур коса и ги навийте около четката с прибиращи се зъбци в желаната посока.

3 Включете уреда (фиг. 4).

▶ Само за HP4636: Включете уреда, като изберете желаното положение: (фиг. 5)

- I: слаб въздушен поток за лесно оформяне на прическа.

- II: топъл въздушен поток за бързо оформяне на прическа.

4 Щом косата стане топла при докосване, изключете уреда и внимателно измъкнете четката от косата.

5 Оставете вълнистите кичури да изстинат, преди да ги среснете, изчеткате или прокарате пръсти през тях за окончателно оформяне на прическата.

- 6 Когато свършите с оформянето на вълнистите кичури, изключете уреда и свалете четката.

Вж. глава “Подготовка за употреба”, раздел “Поставяне и сваляне на приспособленията”.

Съхранение

- 1 Изключете уреда от контакта.
- 2 Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- 3 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
- 4 Уредът може да се съхранява закачен на окачалката (фиг. 7).

Почистване

- 1 Изключете уреда от контакта.
- 2 Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине.
- 3 Почистете уреда с малка четка или суха кърпа.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 8).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на

битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с уреда и не можете да се справите с тях с помощта на ръководството по-долу, обърнете се към най-близкия сервиз на Philips или към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем

Решение

Уредът не работи изобщо.

Може би няма ток в мрежата или в контакта. Проверете дали работи електроснабдяването. Ако има ток, проверете дали работи контактът, като включите в него друг уред.

Може би не сте успели да включите уреда. Проверете дали щепселът на уреда е пъхнат в контакта. След това включете уреда чрез избиране на желаната настройка.

Вероятно уредът е прегрял и се е изключил сам. Изключете го от контакта и го оставете да изстине за няколко минути. Преди да включите отново уреда, проверете дали решетката не е задръстена с пух, косми и др.

Вероятно уредът е предназначен за друго напрежение. Проверете дали напрежението, посочено върху уреда, отговаря на напрежението в местната електрическа мрежа.

Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Nový přístroj pro úpravu vlasů Philips beauty Airstylist byl speciálně navržen tak, abyste mohli rychle a jednoduše vytvářet krásné účesy. Přístroj HP4623 lze připojit do sítě 110 až 120 V nebo 220 až 240 V a je vybaven malým kartáčem se zasouvacími hroty. Přístroj HP4636 lze připojit do sítě 220 až 240 V a je vybaven malým a velkým kartáčem se zasouvacími hroty.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Zasunovací kartáč
- B** Velký zasunovací kartáč (pouze HP4636)
- C** Uvolňovací tlačítko
- D** Uvolňovací tlačítko
- E** Posuvné tlačítko
 - O = vypnuto
 - I = mírný, teplý proud vzduchu pro snadné tvarování účesu
 - II = silnější a teplejší proud vzduchu pro rychlé tvarování účesu (pouze HP4636)
- F** Mřížka pro vstup vzduchu
- G** Závěsná smyčka

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Jestliže jej používáte v koupelně, vytáhněte vždy po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky. Blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnut.
- Nevkládejte kovové předměty do mřížky pro vstup vzduchu. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Nezapomeňte pravidelně kontrolovat stav síťové šňůry. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Upozornění

- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne instalatér.
- Nástavce se při používání zahřejí. Zabraňte jejich styku s pokožkou.
- Nikdy nezakrývejte mřížku pro vstup vzduchu.
- Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížky nejsou blokovány například prachem, vlasy apod.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Pokud přístroj odložíte, třeba jen na malý okamžik, vždy jej vypněte.
- Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Nepoužívejte přístroj k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.

- Nástavce udržujte čisté a nezaprášené, nezanesené nečistotami a kadeřnickými přípravky, jako jsou pěnové tužidlo, spray a gel.
- Hladina hluku: $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Vlasy

Nepoužívejte přístroj na vlhké vlasy, nejprve je vysušte ručníkem. Přístroj Airstylist Ion je neefektivnější na suchých vlasech.

- 1** Než začnete používat kulmu Airstylist, učešte nebo vykartáčujte vlasy tak, aby byly hladké a nebyly zacuchané.
- 2** Pomocí hřebenu rozdělte vlasy na jednotlivé prameny.

Dbejte na to, aby v každém pramenu nebylo příliš mnoho vlasů.

Nasazení a sejmutí nástavců

Přístroj nepřipojíte do zásuvky ve zdi, dokud není nasazen příslušný nástavec.

- 1** Nasadíte kartáč s ostny na kulmu tak, aby šipky na kartáči byly proti šipkám na přístroji. Pak kartáčový nástavec zatlačte do přístroje (Obr. 2).

Uslyšíte zaklapnutí.

- 2** Nástavec odejmete tak, že stisknete uvolňovací tlačítko a příslušný nástavec vysunete z přístroje ve směru šipky. (Obr. 3)

Použití přístroje

- 1** Kartáč se zasouvacími ostny nasadíte na přístroj.

Viz „Příprava k použití“, odstavec „Nasazení a sejmutí nástavců“.

Přístroj nepřipojíte do zásuvky ve zdi, dokud není nasazen příslušný nástavec.

Vytváření malých kadeří

Doporučujeme vám nejprve vyzkoušet, jak dlouho je nutné ponechat kartáč ve vlasech, abyste dosáhli nejlepších výsledků. Začněte s 8 až 10 sekundami. Kartáč můžete ve vlasech ponechat i déle, a tak získáte pevnější vlny. Méně pevných vln docílíte za kratší dobu než 8 sekund.

1 Vlasy rozdělte do pramenů.

2 Uchopte pramen vlasů a naviňte ho okolo kartáče. Ujistěte se, že pramen je navinutý v požadovaném směru.

Nenavíjejte na kartáč příliš mnoho vlasů najednou.

Pramen vlasů navíjejte nejvýše dvěma otáčkami kartáče.

Poznámka: Čím je pramen vlasů tenčí, tím budou výsledné vlny pevnější.

Poznámka: Přesvědčte se, že je pramen vlasů v přímém kontaktu s válcem kartáče.

► Pokud navinete vlasy v pravém úhlu k pokožce hlavy, získá výsledný účes optimální vzdušnost a objem.

3 Zapněte přístroj (Obr. 4).

► Pouze HP4636: Přístroj zapněte zvolením požadovaného nastavení: (Obr. 5)

- I: mírný proud vzduchu pro snadnou úpravu účesu
- II: horký proud vzduchu pro rychlou úpravu účesu

4 Ponechte kartáč ve vlasech, dokud nejsou vlasy na dotek teplé.

5 Přístroj vypněte a kartáč z vlasů vyjměte stisknutím a otočením uvolňovacího tlačítka hrotů kartáče ve směru šipek (Obr. 6).

6 Před česáním, kartáčováním nebo úpravou účesu prsty, nechejte vlasy zcela vychladnout.

7 Po ukončení vytváření kadeří přístroj vypněte a sejměte kartáčový nástavec.

Viz „Příprava k použití“, odstavec „Nasazení a sejmutí nástavců“.

Vytváření velkých kadeří (pouze HP4636)

Pokud chcete vytvořit velké kadeře, postupujte shodným způsobem, ale použijte velký kartáč se zasouvacími hroty.

Vytváření vln

- 1 Vlasy rozdělte do pramenů.
- 2 Uchopte konec pramene vlasů a pramen navíňte kolem kartáče se zasouvacími hroty v požadovaném směru.
- 3 Zapněte přístroj (Obr. 4).
 - ▶ Pouze HP4636: Přístroj zapněte zvolením požadovaného nastavení: (Obr. 5)
 - I: mírný proud vzduchu pro snadnou úpravu účesu
 - II: horký proud vzduchu pro rychlou úpravu účesu
- 4 Jakmile jsou vlasy na dotek horké, přístroj vypněte a opatrně vyjměte kartáč z vlasů.
- 5 Před česáním, kartáčováním nebo úpravou účesu prsty, nechejte vlny zcela vychladnout.
- 6 Pokud jste dokončili všechny úpravy, přístroj vypněte a sejměte kartáčový nástavec.

Viz „Příprava k použití“, odstavec „Nasazení a sejmutí nástavců“.

Skladování

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Neovíjejte přístroj síťovou šňůrou.
- 3 Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.
- 4 Přístroj můžete uchovávat zavěšený za závěsné poutko (Obr. 7).

Čištění

- 1 Odpojte přístroj od sítě.
- 2 Položte přístroj na bezpečné místo a nechte jej zcela vychladnout.

3 Příklad čistíte malým kartáčkem nebo suchým hadříkem.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrné určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 8).

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Pokud by se při používání kulmy vyskytly problémy, které by nebylo možno vyřešit s pomocí těchto pokynů, kontaktujte nejbližší Servisní nebo Informační středisko firmy Philips ve vaší zemi.

Problém	Řešení
Přístroj vůbec nefunguje.	Pravděpodobně je přerušen přívod energie nebo zásuvka, do níž je přístroj zapojený není pod proudem. Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu. Nejlépe připojením jiného spotřebiče.
	Pravděpodobně jste chybně zapnuli přístroj. Ujistěte se, že je přístroj správně zapojen. Potom jej zapněte zvolením požadovaného nastavení.

Problém	Řešení
	<p>Přístroj se mohl přehřát a automaticky se vypnul. Odpojte přístroj a nechte ho několik minut vychladnout. Než přístroj znovu zapnete, přesvědčte se, že mřížka vstupu vzduchu není blokována například prachem, vlasy apod.</p>
	<p>Přístroj nemusí být vhodný pro použití s napětím, ke kterému je připojen. Zkontrolujte, zda napětí, které je na přístroji vyznačeno, odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.</p>
	<p>Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.</p>

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Selle uuendatud Philipsi beauty Airstylist fööniga võite kiiresti ja lihtsalt kujundada ilusaid soenguid.

HP4623 saab kasutada 110-120 voldise või 220-240 voldise pingega võrkudes ja selle komplekti kuulub väike sissetõmmatavate harjastega hari. HP4636 töötab 220-240 voldise pingega võrkudes ja selle komplekti kuulub sissetõmmatavate harjastega väike ja suur hari.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Sissetõmmatavate harjastega hari
- B** Suur, sissetõmmatavate harjastega hari (ainult HP4636)
- C** Harjaste sissetõmbamise nupp
- D** „Release“ (Vabastamis) nupp
- E** Liuglülititi
 - O = välja
 - I = õrn, soe õhuvool kujundamise kergendamiseks
 - II = tugevam ja soojem õhuvool kujundamise kiirendamiseks (ainult HP4636)
- F** Õhu sisselaskeava
- G** Riputusaas

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohtlik

- Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage seda vett täis vanni, pesukausi, valamü vms lähedal või kohal. Pärast seda kui olete seadet vannitoas kasutanud, võtke pärast kasutamist pistik seinakontaktist välja. Vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage õhu sissevoolu ava resti vahelt seadmesse metallesemeid.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.

Ettevaatust

- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi ühendada rikkevoolukaitsme. Rikkevoolukaitsme rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige paigaldajalt nõu.
- Kasutamise ajal muutuvad otsikud kuumaks. Ärge nendega nahka puudutage.
- Ärge kunagi katke õhuavasid kinni.
- Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmél mõni minut jahtuda. Enne seadme uuesti sisselülitamist kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud ebemete, juuksekarvade jms.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmél täielikult maha jahtuda.
- Enne seadme asetamist millelegi, ka lühikeseks ajaks, lülitage seade alati välja.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Ärge tehke seadmega soengut kunstjuustele.
- Ärge kasutage seadet muuks kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida firma Philips ei ole eriliselt soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis muutub te seadme garantii kehtetuks.

- Hoidke tarvikud puhastatuna ja vabana tolmust ning soengukujundamisvahenditest nagu juuksevahust, piserdusvahenditest ja geelist.
- Müratase: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ettevalmistus kasutamiseks

Juuksed

Ärge kasutage seadet, kui juuksed on märjad. Kuivatage kõigepealt oma juuksed käterätiga. Airstylist Ion toimib kõige tõhusamalt, kui juuksed on käterätiga kuivatatud.

1 Enne seadmega Airstylist kasutamist kammige või harjake sassis juuksed lahti ja ühtlaselt siledaks.

2 Jaotage kammiga juuksed lokkideks.

Ärge võtke lokki korraga liiga palju juukseid.

Otsikute külgepanemine ja äravõtmine.

Ärge sisestage pistikut enne pistikupessa, kuni pole tarvikut külge ühendanud.

1 Lükake sissetõmmatavate harjastega hari koolutaja külge, joondades harja koolutajal olevate nooltega ja vajutades harja oma kohale sisse (Jn 2).

Sisselükkamisel kostub klõpsatus.

2 Tarviku seadme küljest ära võtmiseks vajutage vabastusnupule ja tõmmake otsikut noole suunas. (Jn 3)

Seadme kasutamine

1 Klõpsake sissetõmmatavate harjastega hari seadmele.

Vt "Ettevalmistused kasutamiseks", lõik "Tarvikute külge panemine ja ära võtmine".

Ärge sisestage pistikut enne pistikupessa, kuni pole tarvikut külge ühendanud.

Väikeste lokkide tegemine

Enne juuste lokkimist soovitame teha katse, et välja selgitada, kui kaua tuleks parima tulemuse saavutamiseks harja juustes hoida. Alustage 8-10 sekundist. Püsivate lokkide saamiseks hoidke harja juustes kauem. Lõdvemate lokkide jaoks piisab vähem kui 8 sekundist.

1 Jaotage juuksed lokkideks.

2 Võtke üks juukselokk ja keerake see harja ümber. Kontrollige, kas lokk on harjale õiges suunas keeratud.

Ärge korraga liiga palju juukseid ümber harja keerake.

Ärge keerake juukseid ümber harja üle kahe korra.

Märkus: Mida õhem on juukselokk, seda püsivam on tulemus.

Märkus: Veenduge, et juukselokk oleks harja rulliga kokku puutes.

- ▶ Kui te mähite juuksed rullile peanaha suhtes õige nurga all, siis tõstate soengu optimaalsele kõrgusele ja muudate selle ka kohevaks.

3 Lülitage seade sisse (Jn 4).

- ▶ Ainult mudel HP4636: lülitage seade sisse, valides soovitud režiimi (Jn 5).

- ~ : õrn õhuvoog kergeks koolutamiseks
- ll: soe õhuvoog kiireks koolutamiseks

4 Hoidke harja juustes juustes seni, kuni need puudusel tunduvad soojadena.

- 5 Lülitage seade välja ja eemaldage hari juustest harjaste sissetõmbamisnupule vajutades ja seda noole suunas pöörates (Jn 6).
- 6 Laske lokkidel enne kammimist, harjamist või sõrmedega soengu viimistlemist maha jahtuda.
- 7 Kui olete juuste lokkimise lõpetanud, lülitage seade välja ja võtke hari küljest ära.

Vt "Ettevalmistused kasutamiseks", lõik "Tarvikute külge panemine ja ära võtmine".

Suurte lokkide tegemine (ainult HP4636)

Kui soovite teha suuri lokke, peate järgima ülalkirjeldatud sissetõmmatavate harjastega harjaga tehtavaid toiminguid.

Laineliste juuste tegemine

- 1 Jaotage juuksed lokkideks.
- 2 Võtke juukseloki ots ja keerake see sissetõmmatavate harjastega harja ümber soovitavas suunas.
- 3 Lülitage seade sisse (Jn 4).
 - ▶ Ainult mudel HP4636: lülitage seade sisse, valides soovitud režiimi (Jn 5).
 - ~ : õrn õhuvoog kergeks koolutamiseks
 - ll: soe õhuvoog kiireks koolutamiseks
- 4 Niipea kui juuksed tunduvad puudutamisel soojadena, lülitage seade välja ja eemaldage hari ettevaatlikult juustest.
- 5 Laske lainetel enne kammimist, harjamist või sõrmedega viimistlemist maha jahtuda.
- 6 Kui olete lainete tegemise lõpetanud, lülitage seade välja ja võtke hari küljest ära.

Vt "Ettevalmistused kasutamiseks", lõik "Tarvikute külge panemine ja ära võtmine".

Hoidmine

- 1 Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2 Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- 3 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- 4 Hoiustage seade riputusaasa abil (Jn 7).

Puhastamine

- 1 Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2 Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda.
- 3 Puhastage seadet väikese harja või kuiva lapiga.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid see tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 8).

Garantii ja hooldus

Infopäringud ja küsimused on võimalik esitada Philipsi veebisaidi www.philips.com kaudu või kohalikku Philipsi klienditeeninduskeskusesse pöördudes (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müüja poole või võtke ühendus Philipsi Domestic Appliances and Personal Care BV kodumasinate teenindusosakonnaga.

Veaotsing

Kui juustekoolutaja töö on häiritud ja te ise ei suuda neid allpooltoodud veaotsingu juhise abil lahendada, võtke ühendust lähima oma riigi Philipsi hoolduskeskusega või Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Häire	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	Võimalik, et on voolukatkestus või pistikupesas pole voolu. Kontrollige, kas pingemaal on töökorras. Kui on, siis kontrollige, kas seinakontakt on pingestatud.
	Võib-olla ei ole te seadet sisse lülitanud. Kontrollige, kas seadme toitejuhe on pistikupesas. Seejärel lülitage seade sisse, valides soovitud seadistuse.
	Võib-olla on seade ülekuumenenud ja automaatselt väljalülitunud. Võtke seade elektrivõrgust välja ja laske mõned minutid jahtuda. Enne seadme uuesti sisselülitamist kontrollige, kas õhuavad ei ole ummistunud juuksekarvade, mustusega jms.
	Võib-olla on seade lülitatud vale pingega võrku. Kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
	Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Ovaj novi Philips Airstylist je posebno dizajniran kako bi vam dao prekrasne rezultate na brz i lagan način.

HP4623 možete koristiti pri naponu od 110 - 120 V ili 220 - 240 V, a isporučuje se s malom četkom s mogućnošću uvlačenja vlakana. HP4636 radi na mrežnom naponu od 220 - 240 V i isporučuje se s velikom četkom s mogućnošću uvlačenja vlakana.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Četka s vlaknima koja se mogu uvući
- B** Velika četka s vlaknima koja se mogu uvući (samo HP4636)
- C** Gumb za uvlačenje vlakana
- D** Gumb za otpuštanje
- E** Klizni gumb
 - O = isključeno
 - I = blago strujanje toplog zraka za jednostavno oblikovanje frizure
 - II = jače i toplije strujanje zraka za brzo oblikovanje frizure (samo HP4636)
- F** Rešetka za propuštanje zraka
- G** Kvačica za vješanje

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat dalje od vode. Nemojte ga koristiti blizu ili iznad vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Kada ga koristite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja. Blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- Nemojte umetati metalne predmete u rešetku za propuštanje zraka kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Aparat nemojte koristiti ako je utikač, kabel ili sam aparat oštećen.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Oprez

- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Nastavci će se zagrijati pri uporabi. Izbjegavajte dodir s kožom.
- Nikada ne blokirajte rešetku za ulaz zraka.
- Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga da se hladi nekoliko minuta. Prije ponovnog uključivanja aparata provjerite ima li na rešetkama nakupina prašine, kose itd.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Uvijek isključite aparat prije nego što ga odložite, čak i ako ga odlažete samo na trenutak.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Nemojte nikada koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nastavci trebaju biti očišćeni od prašine, prljavštine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela.

- Razina buke: $L_c = 72$ dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Priprema za korištenje

Kosa

Aparat nemojte koristiti na mokroj kosi, već najprije kosu osušite ručnikom. Airstylist je najučinkovitiji na kosi osušenoj ručnikom.

- 1** Prije početka korištenja aparata Airstylist češljajte ili četkajte kosu dok ne postane razmršena i glatka.
- 2** Češljem razdijelite kosu u pramenove.
Nemojte stavljati previše kose u jedan pramen.

Spajanje i odvajanje nastavaka

Kabel za napajanje ne uključujte u zidnu utičnicu dok ne spojite nastavak.

- 1** Četku s vlaknima koja se mogu uvući pričvrstite na aparat poravnavanjem strelica na četki sa strelicama na aparatu i pritiskanjem četke na aparat (Sl. 2).
Čut će se 'klik'.
- 2** Nastavak od aparata odvojite pritiskom na gumb za otpuštanje i povucite ga u smjeru strelice. (Sl. 3)

Korištenje aparata

- 1** Četku s vlaknima koja se mogu uvući spojite na aparat. Pogledajte "Priprema za korištenje", odjeljak "Spajanje i odvajanje nastavaka".

Kabel za napajanje ne uključujte u zidnu utičnicu dok ne spojite nastavak.

Oblikovanje malih kovrča

Savjetujemo da napravite probnu kovrču kako biste odredili koliko je vremena potrebno držati četku u kosi kako bi se postigao dobar rezultat. Započnite s 8 do 10 sekundi. Za čvršće kovrče možda će biti potrebno dulje zadržati četku u kosi. Za lepršavije kovrče dovoljno je manje od 8 sekundi.

1 Razdijelite kosu u pramenove.

2 Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke. Provjerite je li vrh pramena omotan u željenom smjeru.

Ne omatajte mnogo kose oko četke istovremeno.

Nemojte namatati pramen više od dva puta oko četke.

Napomena: Što je tanji pramen kose, uvojak će biti čvršći.

Napomena: Provjerite dodiruje li pramen kose cijev četke.

► Podizanjem kose od tjemena u pravom kutu postiže se optimalna zadignutost i punoća kose.

3 Uključite aparat (Sl. 4).

► Samo HP4636: Uključite aparat odabirom željenih postavki: (Sl. 5)

- I: blago strujanje zraka za jednostavno oblikovanje
- II: vrući zrak za brzo oblikovanje

4 Držite četku u kosi dok kosa ne postane topla na dodir.

5 Isključite aparat i odvojite četku pritiskanjem i okretanjem gumba za uvlačenje vlakana u smjeru strelica (Sl. 6).

6 Neka se kovrče ohlade prije češljanja, četkanja ili raščešljavanja prstima u konačni oblik.

7 Kada završite s oblikovanjem kovrča, isključite aparat i odvojite četku.

Pogledajte "Priprema za korištenje", odjeljak "Spajanje i odvajanje nastavaka".

Oblikovanje velikih kovrča (samo HP4636)

Ako želite oblikovati velike kovrče, možete slijediti gore opisane korake koristeći veliku četku s vlaknima koja se mogu uvući.

Oblikovanje valovite kose

- 1 Razdijelite kosu u pramenove.
- 2 Uхватите krajeve pramena kose i omotajte ih oko četke s vlaknima u željenom smjeru.
- 3 Uključite aparat (Sl. 4).
 - ▶ Samo HP4636: Uključite aparat odabirom željenih postavki: (Sl. 5)
 - I: blago strujanje zraka za jednostavno oblikovanje
 - II: vrući zrak za brzo oblikovanje
- 4 Čim kosa postane topla na dodir, isključite aparat i pažljivo izvadite četku iz kose.
- 5 Ostavite valovite uvojke da se ohlade prije češljanja, četkanja ili završnog oblikovanja kose prstima.
- 6 Kada završite s oblikovanjem valova, isključite aparat i odvojite četku.

Pogledajte "Priprema za korištenje", odjeljak "Spajanje i odvajanje nastavaka".

Spremanje

- 1 Isključite aparat iz struje.
- 2 Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- 3 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.
- 4 Aparat možete spremati tako što ćete ga objesiti pomoću kvačice za vješanje (Sl. 7).

Čišćenje

- 1 Isključite aparat iz struje.

2 Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi.

3 Očistite aparat malom četkom ili suhom krpom.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 8).

Jamstvo i servis

Ako trebate informacije ili imate problem, posjetite web-stranicu **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom dobavljaču za tvrtku Philips ili kontaktirajte Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rješavanje problema

Ako s aparatom za oblikovanje frizure imate problema koje ne možete riješiti pomoću uputa u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

Problem

Rješenje

Aparat uopće ne radi.

Možda je došlo do prekida napajanja ili utičnica nije pod naponom. Provjerite radi li opskrba napajanjem. Ako radi, uključite neki drugi aparat u utičnicu i provjerite je li ispravna.

Možda niste uključili aparat. Provjerite je li aparat uključen na dovod napajanja. Zatim ga uključite odabirom željenih postavki.

Možda se aparat pregrijao i sam isključio. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Prije ponovnog uključivanja aparata, provjerite je li rešetka blokirana nakupinama prašine, kosom itd.

Problem	Rješenje
---------	----------

Možda je napon aparata pogrešan. Provjerite odgovara li voltaža navedena na aparatu voltaži vaše lokalne električne mreže.

Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A Philips új szépségápoló Airstylist készüléke különleges kialakításának köszönhetően gyors és egyszerű hajformázást tesz lehetővé kiváló eredménnyel.

A HP4623 típus 110-120 vagy 220-240 voltos hálózati feszültségen használható; egy kis méretű, behúzható tüskéjű kefe tartozik hozzá. A HP4636 típus 220-240 voltos hálózati feszültségen működik; egy kis és egy nagy méretű, behúzható tüskéjű kefe is tartozik hozzá.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Behúzható tüskéjű hajkefe
- B** Behúzható tüskéjű hajkefe (a HP4636 típushoz)
- C** Tüskevisszahúzó gomb
- D** Kioldó gomb
- E** Kapcsoló
 - O = kikapcsolva
 - I = gyengéd, meleg légáram könnyed formázáshoz
 - II = erősebb és melegebb légáram gyors formázáshoz (a HP4636 típushoz)
- F** Levegő bemeneti rács
- G** Akasztógyűrű

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- A készüléket tartsa száraz helyen! Ne használja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelében vagy felett. Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a szellőzőrácsba.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

Figyelem

- További védelemként azt javasoljuk, hogy a fürdőszobát ellátó áramkörbe építsenek be egy max. 30 mA-es áramvédő-kapcsolót. További tanácsot szakembertől kaphat.
- A tartozékok használat során felforrósodhatnak. Óvakodjon az érintésüktől.
- Ne zárja el a szellőzőrácsot.
- Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percre hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömítette-e el szősz, haj stb. a szellőzőrácsot.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt akár csak egy pillanatra is letenné.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.

- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, vagy olyat, amelyet a Philips nem hagyott jóvá, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Tartsa a tartozékokat tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, spray-től és zselétől mentesen.
- Zajkibocsátás: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

A haj

Ne használja a készüléket vizes hajon, előbb törölje meg egy törölközővel. Az Airstylist enyhén nedves hajon a leghatékonyabb.

1 Az Airstylist használata előtt alaposan fésülje ki haját, hogy szálai szabadon, kócmentesen álljanak.

2 Rendezze fürtökbe fésűvel.

Ne tegyen túlságosan sok hajat az egyes fürtökbe.

Tartozékok felhelyezése és levétele

A hálózati csatlakozódugót csak a tartozék felhelyezése után helyezze a fali aljzatba.

1 Erősítse a tüskés keféét a formázóra: igazítsa egymáshoz a kefének és a formázón látható nyilat, és nyomja a helyére a keféét (ábra 2).

Egy kattánást hall majd.

2 Ha le szeretné venni a formázóról a tartozékot, a kioldógombot megnyomva húzza le a tartozékot a nyíl irányában. (ábra 3)

A készülék használata

1 Pattintsa a készülékre a behúzható tuskéjú keféet.

Lásd az „Előkészítés a használatra” című rész „Tartozékok felhelyezése és levétele” című szakaszát.

A hálózati csatlakozódugót csak a tartozék felhelyezése után helyezze a fali aljzatba.

Apró fűrtök kialakítása

Javasoljuk, hogy „hajfűrttesztel” állapítsa meg, meddig kell a keféet a hajában tartania ahhoz, hogy jó eredményt érjen el. Kezdje 8–10 másodperccel. Tömörebb fűrtökhöz hosszabb ideig kell a keféet a hajában tartania. Laza fűrtökhöz 8 másodpercnél rövidebb idő is elegendő.

1 Ossa haját tincsekre.

2 Fogjon meg egy hajfűrtöt, és tekerje a kefére. Ügyeljen a megfelelő irányra.

Ne tekerjen a kefére egyszerre túl sok haját.

A fűrtöket legfeljebb duplán tekerje a kefére.

Megjegyzés: Minél vékonyabb a hajtincs, annál tömörebb lesz a fűrt.

Megjegyzés: A fűrtnek érintkeznie kell a kefe hengertestével.

▶ Ha a fejhez képest jobb oldali irányban tekeri fel a haját, akkor optimális esést és tömörséget biztosít neki.

3 Kapcsolja be a készüléket (ábra 4).

▶ Csak a HP4636 típusnál: Kapcsolja be a készüléket a megfelelő beállítással: (ábra 5)

- I: gyengéd levegőfújás a könnyű hajformázáshoz
- II: meleg légáram gyors hajformázáshoz

4 Tartsa a keféet a hajában, míg hajának tapintása meleggé nem válik.

5 Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki hajából a keféet úgy, hogy megnyomja, és a nyíl irányába elfordítja a túskebehúzó gombot (ábra 6).

6 Mielőtt fésűvel, hajkefével vagy a kezével befejezné a formázást, hagyja lehűlni a fűrtöket.

7 A göndörítés befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki belőle a kefé.

Lásd az „Előkészítés a használatra” című rész „Tartozékok felhelyezése és levétele” című szakaszát.

Laza fűrtök kialakítása (csak HP4636 típusok)

Ha laza fűrtöket szeretne, alkalmazza a nagy behúzható tuskéjú kefé a fent leírt módon.

Hullámok kialakítása

1 Ossa haját tincsekre.

2 Fogja meg egy hajfűrt végét, és tekerje a behúzható tuskéjú kefe köré a kívánt irányba.

3 Kapcsolja be a készüléket (ábra 4).

▶ Csak a HP4636 típusnál: Kapcsolja be a készüléket a megfelelő beállítással: (ábra 5)

- I: gyengéd levegőfújás a könnyű hajformázáshoz
- II: meleg légáram gyors hajformázáshoz

4 Amint a haja meleg tapintású, kapcsolja ki a készüléket és óvatosan vegye ki a kefé a hajából.

5 Mielőtt fésűvel, hajkefével vagy a kezével befejezné a formázást, hagyja lehűlni a hullámokat.

6 A hullámosítás befejezése után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki belőle a kefé.

Lásd az „Előkészítés a használatra” című rész „Tartozékok felhelyezése és levétele” című szakaszát.

Tárolás

1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból.

2 Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.

3 Hagya biztonságos helyen lehűlni a készüléket.

4 A készülék az akasztóhurokra függesztve tárolható (ábra 7).

Tisztítás

1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból.

2 Hagya biztonságos helyen lehűlni a készüléket.

3 A készülék kis kefével vagy száraz ruhával tisztítható.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 8).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik Philips vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a hajformázó esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez vagy az országos Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	Feszültségkimaradás vagy nincs feszültség a fali aljzatban. Ellenőrizze, van-e feszültség. Ha igen, ellenőrizze a fali aljzatot másik készülék csatlakoztatásával.

Probléma	Megoldás
	<p>Lehet, hogy elfelejtette bekapcsolni a készüléket. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatta-e a készüléket a hálózathoz. Majd kapcsolja be a kívánt fokozat kiválasztásával.</p>
	<p>A készülék esetleg túlmelegedett, és magától kikapcsolt. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja néhány percig hűlni a készüléket. Mielőtt ismét bekapcsolná, ellenőrizze, nem tömte-e el szősz, haj stb. a szellőzőrácsot.</p>
	<p>Lehetséges, hogy a csatlakoztatott feszültség nem megfelelő a készülék számára. Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.</p>
	<p>Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.</p>

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Бұл жаңа Philips сән Airstylist құралы жеңіл және жылдам жолмен әдемі шаш үлгілерін жасау үшін жасылған.

HP4623 түрі 110-120 вольтта немесе 220-240 вольтта жұмыс жасай алады, әрі оған кішкене жиналатын қылшықты тарақ косыла беріледі.

HP4636 түрі 220-240 вольтта жұмыс жасайды, әрі оған кішкене және үлкен жиналатын қылшықты тарақтар косыла беріледі.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Қылшығы жиналатын қылшақ
- B** Үлкен ішіне кіріп кететін қылшақты щетка (тек HP4636 түрі ғана)
- C** Қылшықтарды тартуға арналған тұтқа
- D** Босату түймесі
- E** Режимдердің сырғыма ажыратқыш-қосқышы
 - O = өшіру
 - I = жұмсақ жылы ауа ағыны жеңіл үлгілеу үшін
 - II = жедел жатқызуға арналған күштірек әрі жылылау ауа ағыны (тек HP4636 түрінде ғана:)
- F** Ауа шығатын тесік тор
- G** Ілмек

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құралды судан аулақ ұстаңыз. Бұл өнімді суы бар ванналардың, раковиналардың және т.б. заттардың жанында немесе үстінде қолдануға болмайды. Ваннада қолданған болсаңыз, құралды қолданып болғаннан соң міндетті түрде тоқтан суырып қойыңыз,

себебі судың жанында тұру тіпті шаш кептіргіш өшірулі тұрса да, қауіп төндіреді.

- Электр шоғын алмас үшін, ауа шығатын тесік торға темір заттарды енгізбеңіз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін волтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Тоқ сымының жағдайын әрдайым тексеріп отырыңыз. Егер құралдың шанышқысы, сымы немесе құралдың өзге бөлшегіне зақым тиген болса, құралмен қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.

Сақтандыру

- Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, біз сізге жуыну бөлмесіндегі электр тізбегіндегі қалдық тоғының құралын құруды ұсынамыз. Аталған аспаптың номиналды тоғы 30 мА.-дан жоғары емес болуы тиіс. Монтажшыға өтініш білдіріңіз.
- Құрал жұмыс істеген кезде саптамалар қызады. Оларды теріңізге тигізбеңіз.
- Ауа шығатын торды ешқашан жаппаңыз.
- Бұл құрал “қатты қызып кету” қорғанысымен қамтамасыз етілген. Егер құрал өте қатты қызып кетсе, ол өзі өшіп қалады. Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында, ауа торын тексеріп, оның

мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.

- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Құралды жинап қоятынның алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.
- Құралды жерге қойғыңыз келсе, тіпті бір сәтке де болса, оны өшіріп отырыңыз.
- Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.
- Бұл құралды жасанды шашқа қолдануға болмайды.
- Құралды осы нұсқауда суреттелген мақсаттан өзге мақсат үшін қолдануға болмайды.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, немесе Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Қысқыштарды таза ұстаңыз, оларды шаңнан, ластықтан, спреиден және гельден тазалаңыз.
- Шу деңгейі: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Электрмагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Қолдануға дайындық

Шаш

Бұл құралды су шашқа қолданбаңыз, алдымен шашыңызды сүлгімен кептіріп алыңыз. Airstylist Ion тек сүлгімен кептірілген шашқа тиімді нәтиже ұсынады.

- 1** Airstylistті қолданар алдында шашыңызды тараңыз, ол шатаспаған және жұмсақ болуы тиіс.
- 2** Тарақтың көмегімен шашты тармақтап бұрымға бөліңіз.

Шаш бұрымына көп шаш салмаңыз.

Қосымша бөлшектерді орнату/алу

Қосымша бөлшекті құралға орнатпай тұрып, құралдың тоқ сымын қабырғадағы розеткаға қоспаңыз.

1 Жиналатын қылшықты тарақты үлгілеушіге, тарақтағы жебені үлгілеушідегі жебемен бір деңгейге келтіріп, тарақты орнына түскенше басып, орнатыңыз (Сурет 2).

Сырт ете түскен дыбыс естисіз.

2 Қосымша бөлшекті құралдан алу үшін, бостау түймесін басып, қосымша бөлшекті жебенің бағытында тартыңыз. (Сурет 3)

Құралды қолдану

1 Жиналатын қылшықты тарақты құралға сырт еткізіп орнатыңыз. «Қолдануға дайындық» тармағындағы «қосымша бөлшектерді орнату және оларды алып тастау» бөлігін қараңыз.

Қосымша бөлшекті құралға орнатпай тұрып, құралдың тоқ сымын қабырғадағы розеткаға қоспаңыз.

Кішкене бұйраларды жасау

Жақсы нәтижеге жету үшін тарақты шашыңызда қанша уақыт ұстау керектігін анықтау үшін тексеру бұйрасын жасаңыз деп кеңес береміз. Алдымен 8 – 10 секундтан бастаңыз. Тыңызырақ бұйра болсын десеңіз, тарақты шашыңызда ұзағырақ ұстау керек болар. Онша тығыз емес бұйра жасау үшін 8 секундтан азырақ уақыт таңдаңыз.

1 Шаштарыңызды бұрымдарға бөліңіз.

2 Шаш бұрымын алып, тараққа ораңыз. Шаш бұрымының ұшы керекті бағытта оралғандығын тексеріңіз.

Шаш бұрымына көп шаш салмаңыз.

Тарақты айналдырғанда шаш бұрымын екі реттен көп орамаңыз.

Есте сақтаңыз: Шаш бұрымы жіңішкерек болса, бұйраңыз тығызырақ болады.

Есте сақтаңыз: Шаш бұрымы тарақ негізімен толық байланыста болу керек.

Д Егер сіз шашыңызды басыңыздың дұрыс бұрышында орасаңыз, онда сіз шашыңызға ең тиімді көлем беріп, жақсы көтересіз.

3 Құралды қосыңыз. (Сурет 4)

Д Тек НР4636 түрі ғана: Құралды керек бағдарламаны таңдау арқылы қосыңыз: (Сурет 5)

- I: жұмсақ ауа ағыны жеңіл үлгілеу үшін
- II: жылы ауа ағыны жылдам үлгілеу үшін

4 Тарақты шашыңызда қолыңызды тигізуге болатындай жылулыққа жеткенше ұстап тұрыңыз.

5 Құралды өшіріп, итеру арқылы және жиналатын қылшықты түймені жебенің бағытында айналдыру арқылы тарақты шашыңыздан алып тастаңыз (Сурет 6).

6 Бұралардың суығанын күтіп, тарақпен немесе саусақтарыңызбен керекті үлгіге жатқызыңыз.

7 Бұйралауды аяқтағаннан соң, құралды өшіріп, тарақты алып тастаңыз.

«Қолдануға дайындық» тармағындағы «қосымша бөлшектерді орнату және оларды алып тастау» бөлігін қараңыз.

Ірі бұйра жасау (тек НР4636 түрі ғана)

Егер сіз ірі бұйра жасағыңыз келсе, жоғарыда аталған қадамдарды ірі жиналатын қылшықты тарақты қолдана отырып, жасаңыз.

Толқындарды жасау

1 Шаштарыңызды бұрымдарға бөліңіз.

2 Шаш бұрымының ұштарын алып, жиналатын қылшықты тараққа керекті бағытта ораңыз.

3 Құралды қосыңыз. (Сурет 4)

Д Тек НР4636 түрі ғана: Құралды керек бағдарламаны таңдау арқылы қосыңыз: (Сурет 5)

- I: жұмсақ ауа ағыны жеңіл үлгілеу үшін
- II: жылы ауа ағыны жылдам үлгілеу үшін

4 Шашыңыз қолыңызды тигізуге болатындай жылылыққа жеткенде, құралды өшіріп, тарақты шашыңыздан абайлап алыңыз.

5 Толқындардың суығанын күтіп, тарақпен немесе саусақтарыңызбен керекті үлгіге жатқызыңыз.

6 Бұйралауды аяқтағаннан соң, құралды өшіріп, тарақты алып тастаңыз.

«Қолдануға дайындық» тармағындағы «қосымша бөлшектерді орнату және оларды алып тастау» бөлігін қараңыз.

Сақтау

1 Құралды тоқтан суырыңыз.

2 Тоқ сымымен құралды айналдырып орамаңыз.

3 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.

4 Құралды ілмегіне іліп сақтауға болады (Сурет 7).

Тазалау

1 Құралды тоқтан суырыңыз.

2 Құралды қауіпсіз жерге қойып, суытыңыз.

3 Құралды кішкене қылшақпен немесе құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз.

Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 8).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде мәселе болса, Филипстің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына хабарласыңыз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Филипс Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмерін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Филипс дилеріне арызданыңыз, немесе Филипстің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Егер сіздің шаш үлгілеушіңізде проблемалар болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

Келелі мәселе

Шешім

Құрал жұмыс жасамайды.

Мүмкін тоқ күші жоқ шығар немесе розетка жұмыс жасамайтын шығар. Тоқтың бар екендігін тексеріңіз, егер тоқ бар болса, розетка жұмыс жасап тұрғанын, оған басқа құрал қосу арқылы тексеріңіз.

Мүмкін сіз құралды қосуды ұмытып кеткен боларсыз. Құралдың тоқ сымы розеткаға қосылғанын тексеріп, керекті бағдарламаны таңдау арқылы қосыңыз.

Келелі мәселе Шешім

Мүмкін құрал өте қатты қызып кеткендіктен өзін өзі өшіріп тастаған болар Құралды тоқтан шығарып, бірнеше минутқа дейін құралды суытыңыз. Құралды қайтадан тоққа қосар алдында ауа торын тексеріп, оның мамықпен, шашпен, немесе т.б. заттармен жабылып қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Мүмкін құрал қосылған вольтажға сәйкес келмейді. Құралда көрсетілген вольтаж жергілікті вольтажға сәйкес келетіндігіне көзіңізді жеткізіңіз.

Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.

Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu www.philips.com/welcome.

Šis naujasis „Philips beauty Airstylist“ buvo specialiai sukurtas tam, kad greitai ir paprastai pasiektumėte nuostabių modeliavimo rezultatų.

HP 4623 pritaikytas 110–120 voltų arba 220–240 voltų įtampai ir turi mažą įtraukiamų šerių šepetėlį. HP 4636 pritaikytas 220–240 voltų įtampai ir turi mažą bei didelį įtraukiamų šerių šepetėlius.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Šepetys su įtraukiamais šeriais
- B** Didelis šepetys su įtraukiamais šeriais (tik HP4636 modeliui)
- C** Šerių įtraukimo rankenėlė
- D** Atlaisvinimo mygtukas
- E** Slankiklis
- O = išjungta
- I = švelnus, šiltas oro srautas lengvam modeliavimui
- II= stipresnis, karštas oro srautas greitam modeliavimui (tik HP4636 modeliui)
- F** Oro įleidimo grotelės
- G** Pakabinimo kilpa

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Prietaisą saugokite nuo vandens. Nesinaudokite juo prie ar virš vandens, esančio voniose, praustuvėse, prausyklose ir t. t. Jei prietaisą naudojate vonios kambaryje, iš karto po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo. Vanduo kelia grėsmę net kai prietaisas yra išjungtas.
- Pro oro įleidimo groteles nekiškite metalinių daiktų, nes galite gauti elektros smūgi.

Ispėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Atsargiai

- Siekiant papildomo saugumo, elektros grandinėje, tiekiančioje elektrą į vonios kambarį, patariame įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD nominali darbinė srovė negali viršyti 30 mA. Pasikonsultuokite su įrengiančiu asmeniu.
- Naudojami priedai įkaista. Venkite kontakto su oda.
- Niekada neuždenkite oro įleidimo grotelių.
- Kai prietaisas perkaista, jis automatiškai išsijungia. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir keletą minučių palaukite, kol prietaisas atvės. Prieš vėl įjungdami prietaisą, patikrinkite groteles ir įsitikinkite, kad jos neužsikimšusios pūkais, plaukais ir t. t.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Prieš padėdami prietaisą (net ir trumpam), visada jį išjunkite.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Netiesinkite dirbtinių plaukų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šiame vadove.
- Niekada nenaudokite jokių kitų gamintojų arba „Philips“ specialiai nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Priedus saugokite nuo dulkių, purvo, modeliavimui skirtų gaminių, pvz., putų, lako ir gelio.

- Triukšmo lygis: $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Paruošimas naudoti

Plaukai

Nenaudokite prietaiso šlapiems plaukams, visų pirma nusauskite plaukus rankšluosčiu. „Airstylist“ yra ypač efektyvus, kai plaukai yra nusausti rankšluosčiu.

- 1 Pirmiausiai išsukuokite plaukus, kad jie būtų nesusivėlę ir lygūs, tik tada naudokite „Airstylist“.
- 2 Šukomis atskirkite plaukų sruogas.
Į vieną sruogą neimkite per daug plaukų.

Priedų prijungimas ir atjungimas

Nejunkite kištuko į elektros tinklo lizdą, kol neprijungėte priedo.

- 1 Prijunkite šerių šepetėlį prie aparato taip, kad sutaptų ant šepetėlio ir aparato esančios rodyklės ir įspauskite jį į vietą (Pav. 2).
Išgirsite spragtelėjimą.
- 2 Norėdami nuo aparato nuimti priedą, paspauskite atjungimo mygtuką ir patraukite priedą rodyklės kryptimi. (Pav. 3)

Prietaiso naudojimas

- 1 Prie prietaiso pritvirtinkite įtraukiamą šerių šepetį.
Žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudojimui“ skirsnį „Priedų prijungimas ir atjungimas“.

Nejunkite kištuko į elektros tinklo lizdą, kol neprijungėte priedo.

Mažų garbanų formavimas

Patariame atlikti garbanų testą ir nustatyti, kiek laiko šepetys turi būti laikomas plaukuose, kad pasiektumėte gerų rezultatų. Pradėkite nuo 8–10 sekundžių. Jei šepetį laikysite ilgiau, garbanos bus standesnės, o jei norite ne tokių standžių garbanų, šepetį laikykite trumpiau nei 8 sekundes.

1 Padalinkite plaukus į sruogas.

2 Paimkite plaukų sruogą ir apvyniokite ją aplink šepetį. Įsitikinkite, kad sruoga apsukta tinkama kryptimi.

Vienu metu ant šepetio nevyniokite pernelyg daug plaukų.

Nevyniokite sruogos aplink šepetį daugiau nei du kartus.

Pastaba: Kuo mažesnė sruoga, tuo tvirtesnė bus garbana.

Pastaba: Įsitikinkite, kad plaukų sruoga liečia šepetio vamzdelį.

▶ Jei plaukus suksite galvos atžvilgiu stačiu kampu, jie įgaus optimalų purumą.

3 Įjunkite prietaisą (Pav. 4).

▶ Tik HP4636 modeliui: įjunkite aparatą, pasirinkdami norimus nustatymus: (Pav. 5)

- I: švelnus oro srautas lengvam modeliavimui
- II: šiltas oro srautas greitam modeliavimui

4 Šepetį plaukuose laikykite tol, kol jie išils.

5 Išjunkite aparatą ir išimkite šepetį iš plaukų, spausdami ir sukdami šerių įtraukimo rankenėlę rodyklėmis parodyta kryptimi (Pav. 6).

6 Prieš šukuodami šukomis, šepetiu arba pirštais galutinai sutvarkydami šukuoseną, palaukite, kol garbanos atvės.

7 Kai baigsite formuoti garbanas, išjunkite aparatą ir nuimkite šepetėlį. Žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudojimui“ skirsnį „Priedų prijungimas ir atjungimas“.

Didelių garbanų formavimas (tik HP 4636 modeliui)

Dideles garbanas formuokite taip pat kaip mažas, naudodami didelį įtraukiamą šerių šepetėlį.

Bangų formavimas

- 1 Padalinkite plaukus į sruogas.
- 2 Suimkite plaukų sruogos galą ir apsukite ją apie šepetėlį norima kryptimi.
- 3 Įjunkite prietaisą (Pav. 4).
 - ▶ Tik HP4636 modeliui: įjunkite aparatą, pasirinkdami norimus nustatymus: (Pav. 5)
 - I: švelnus oro srautas lengvam modeliavimui
 - II: šiltas oro srautas greitam modeliavimui
- 4 Kai tik plaukai išyla, išjunkite aparatą ir atsargiai išimkite šepetį iš plaukų.
- 5 Prieš šukuodami šukomis, šepėčiu arba pirštais galutinai sutvarkydami šukuoseną, leiskite bangoms atvėsti.
- 6 Kai baigsite formuoti bangas, išjunkite aparatą ir nuimkite šepetėlį. Žiūrėkite skyrelio „Pasiruošimas naudojimui“ skirsnį „Priedų prijungimas ir atjungimas“.

Laikymas

- 1 Išjunkite prietaisą.
- 2 Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- 3 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.
- 4 Prietaisą galite laikyti pakabinę už kilpos (Pav. 7).

Valymas

- 1 Išjunkite prietaisą.
- 2 Padėkite prietaisą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti.

3 Prietaisą nuvalykite šepetėliu arba sausa šluoste.

Aplinka

- Nemeskite susidėvėjusio prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 8).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jeį naudojantis prietaisu, kils problemų ir negalite jų pašalinti naudodamiesi toliau pateiktu trikčių nustatymo ir šalinimo vadovu, kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą.

Triktis

Sprendimas

Prietaisas neveikia.

Galbūt nėra elektros įtampos arba sugedo elektros lizdas. Patikrinkite, ar yra elektros įtampa. Jei yra, patikrinkite, ar veikia kitas prietaisas, įjungtas į elektros lizdą.

Galbūt netinkamai įjungėte prietaisą. Įsitinkite, kad prietaisas įjungtas į elektros tinklo lizdą. Tada įjunkite prietaisą, pasirinkdami norimus nustatymus.

Galbūt aparatas perkaito ir išsijungė automatiškai. Išjunkite aparatą iš elektros lizdo ir leiskite jam keletą minučių atvėsti. Prieš vėl įjungdami aparatą, patikrinkite, ar grotelės neužkištos pūkais, plaukais ir pan.

Triktis	Sprendimas
	<p>Galbūt aparato įtampa yra kitokia. Įsitikinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.</p>
	<p>Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.</p>

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Jaunais Philips beauty Airstylist matu ievaidotājs ir īpaši izgatavots matu ātrai un vienkāršai ievaidošanai.

Modeli HP4623 var pievienot elektrotīklam, kura spriegums ir 110-120 vai 220-240 volti. Tā komplektā ir maza ievaidkamo zaru suka. Modeli HP4636 var pievienot elektrotīklam, kura spriegums ir 220-240 volti. Tā komplektā ir maza un liela ievaidkamo zaru suka.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Ķemme ar ievaidkamiem sariem
- B** Liela ķemme ar ievaidkamiem sariem (tikai HP4636)
- C** Saru ievaidkšanas poga
- D** Atbrīvošanas poga
- E** Slīdslēdzis
 - O = izslēgts
 - I = viegla, silta gaisa plūsma vienkāršai matu ievaidošanai
 - II = stiprāka un siltāka gaisa plūsma ātrai matu ievaidošanai (tikai HP4636)
- F** Gaisa pievades režģis
- G** Karināšanas cilpa

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Sargiet ierīci no ūdens. Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ūdens klātbūtne var būt bīstama, pat ja ierīce ir izslēgta.
- Neievietojiet metāla priekšmetus gaisa ieplūdes sietiņā, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Regulāri pārbaudiet elektrības vada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

Ievērībai

- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, Aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30mA. Sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Lietošanas laikā uzgaļi sakarst. Izvairieties no to saskares ar ādu.
- Nekad neaizsprostojiet gaisa plūsmas restītes.
- Ierīcei pārkarstot, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārbaudiet, vai gaisa plūsmas restītes nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u. tml.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Pat ja noliekat ierīci tikai uz mirkli, vienmēr to izslēdziet.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju aksesuārus vai detaļas, vai kuras īpaši nav rekomendējis Philips. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, jūsu garantija vairs nav spēkā esoša.
- Turiet uzgaļus tīrus un brīvus no putekļiem, netīrumiem un veidošanas produktiem, tādiem kā putas, laka un žeļeja.
- Trokšņa līmenis: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

Mati

Nelietojiet ierīci slapjos matos, vispirms nosusiniet matus ar dvieli. Ar Airstylist vislabāk ievēdot ar dvieli nosusinātus matus.

- 1** Pirms matu ievēdotāja lietošanas izķemmējiet matus tā, lai tie būtu gludi un nesavēlušies.
- 2** Ar ķemmi sadaliet matus šķipsnās.
Nesaņemiet pārāk daudz matu vienā šķipsnā.

Uzgaļu uzlikšana un noņemšana

Pirms iespraužat elektrības kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktlīzdā, uzlieciet ierīcei vajadzīgo uzgali.

- 1** Uzlieciet fēnam zaru suku, nolīdzinot uz suku un fēna attēlotās bultiņas un piespiežot suku, līdz tā tiek nostiprināta (Zīm. 2).
Atskanēs klikšķis.
- 2** Lai noņemtu uzgali no fēna, piespiediet atbrīvošanas taustiņu un velciet uzgali bultiņas norādītajā virzienā. (Zīm. 3)

Ierīces lietošana

- 1** Uzlieciet fēnam ievēlamo zaru suku.
Skatiet sadaļu 'Uzgaļu uzlikšana un noņemšana' nodaļā 'Ierīces sagatavošana lietošanai'.

Pirms iespraužat elektrības kontaktdakšu elektrotīkla sienas kontaktlīzdā, uzlieciet ierīcei vajadzīgo uzgali.

Cirtu ievieidošana

Iesakām veikt cirtu pārbaudi, lai noteiktu, cik ilgi suka ir jātur matos, lai iegūtu vēlamu rezultātu. Sāciet ar 8 līdz 10 sekundēm. Lai iegūtu stingrākas cirtas, suka matos jātur ilgāk. Viegli viļņotiem matiem nepieciešams mazāk par 8 sekundēm.

1 Sadaliet matus šķipsnās.

2 Saņemiet matu šķipsnu un aptiniet to ap suku. Raugieties, lai šķipsnas gals būtu aptīts vēlamajā virzienā.

Netiniet vienā reizē pārāk daudz matu ap suku.

Netiniet matu šķipsnu ap suku vairāk kā divas reizes.

Piezīme: Jo plānāka matu šķipsna, jo cirta būs stingrāka.

Piezīme: Pārlicinieties, ka matu šķipsna pieskaras sukas cilindram.

▶ Ja matus aptīsiet pareizajā virzienā pie galvas ādas, tad piešķirsiet tiem optimālo kuplumu.

3 Ieslēdziet ierīci (Zīm. 4).

▶ Tikai modelim HP4636: ieslēdziet ierīci, izvēloties vajadzīgo režīmu (Zīm. 5).

- I: viegla gaisa plūsma vienkāršai matu ievieidošanai
- II: silta gaisa plūsma ātrai matu ievieidošanai

4 Turiet suku matos, līdz mati sasilst.

5 Izslēdziet ierīci un izņemiet suku no matiem, piespiežot zaru ievilkšanas slēdzi un pagriežot to bultiņas norādītajā virzienā (Zīm. 6).

6 Ļaujiet cirtām atdzist, pirms pabeidzat matu ievieidošanu, tos ķemmējot, sukājot vai uzbužinot.

7 Kad matu ievieidošana pabeigta, izslēdziet ierīci un noņemiet suku.

Skatiet sadaļu 'Uzgaļu uzlikšana un noņemšana' nodaļā 'Ierīces sagatavošana lietošanai'.

Viļņu ievieidošana (tikai modelim HP4636)

Ja vēlaties viļņainus matus, rīkojieties atbilstoši iepriekš aprakstītajiem norādījumiem, izmantojot lielo ievilkamo zaru suku.

Viļņu ievieidošana

- 1 Sadaliet matus šķipsnās.
- 2 Saņemiet matu galus un aptiniet tos ap ievilkamo zaru suku vēlamajā virzienā.
- 3 Ieslēdziet ierīci (Zīm. 4).
 - ▶ **Tikai modelim HP4636:** ieslēdziet ierīci, izvēloties vajadzīgo režīmu (Zīm. 5).
 - I: viegla gaisa plūsma vienkāršai matu ievieidošanai
 - II: silta gaisa plūsma ātrai matu ievieidošanai
- 4 Tiklīdz mati sasilst, izslēdziet ierīci un uzmanīgi izņemiet suku no matiem.
- 5 Ļaujiet cirtām atdzist, pirms pabeidzat matu ievieidošanu, tos ķemmējot, sukājot vai uzbužinot.
- 6 Kad viļņu ievieidošana pabeigta, izslēdziet ierīci un noņemiet suku. Skatiet sadaļu 'Uzgaļu uzlikšana un noņemšana' nodaļā 'Ierīces sagatavošana lietošanai'.

Uzglabāšana

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2 Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- 3 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.
- 4 Ierīci var uzglabāt, pakarinot to aiz cilpiņas, kas paredzēta ierīces glabāšanai vertikāli (Zīm. 7).

Tīrīšana

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2 Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.

3 Tīriet ierīci ar mazu birstīti vai sausu drāniņu.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 8).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Ja matu ievidotājam rodas darbības traucējumi, kurus nespējat novērst, rīkojoties atbilstoši sniegtajiem norādījumiem, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips servisa centru vai Philips pakalpojumu centru savā valstī.

Problēma

Atrisinājums

Ierīce nedarbojas.

Iespējams, elektrotīklā nav sprieguma vai kontaktligzda ir bojāta. Pārbaudiet, vai notiek elektroapgāde. Ja elektroapgāde notiek, pārbaudiet vai kontaktligzda nav bojāta, iespraužot tajā citas ierīces kontaktdakšu.

Iespējams, ierīce nav ieslēgta. Pārliecinieties, ka ierīces elektrovada kontaktdakša ir iesprausta sienas kontaktdakdā. Pēc tam ieslēdziet ierīci, izvēloties vēlamo režīmu.

Problēma

Atrisinājums

Iespējams, ierīce ir pārkarusi un automātiski izslēgusies. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtoti ieslēdzat ierīci, pārbaudiet restītes un pārlicinieties, ka tās nav aizsprostotas ar pūkām, matiem utml.

Iespējams, ierīces spriegums nav atbilstošs. Pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam Jūsu mājās.

Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Nowa lokówka Philips Beauty Airstylist zaprojektowana została specjalnie po to, aby można było łatwo i w krótkim czasie uzyskiwać piękne efekty układania włosów.

Urządzenia HP4623 można używać przy napięciu w sieci 110-120 V lub 220-240 V, wyposażone jest ono w szczotkę z wysuwającym włosiem.

Urządzenia HP4636 można używać przy napięciu w sieci 220-240 V, wyposażone jest ono w dwie szczotki z wysuwającym włosiem: wąską oraz szeroką.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Szczotka z wysuwanymi ząbkami
- B** Duża szczotka z wysuwanymi ząbkami (tylko model HP4636)
- C** Pokrętło wysuwania szczotki
- D** Przycisk zwalniający
- E** Suwak do ustawienia temperatury suszenia
 - O = wyłączenie
 - I = delikatny, ciepły strumień powietrza
 - II = silniejszy i cieplejszy strumień powietrza do szybkiego układania włosów (tylko model HP4636)
- F** Kratka wlotu powietrza
- G** Uchwyt do zawieszania

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wody ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem itp. Jeśli używasz urządzenia w łazience, po zakończeniu korzystania wyjmij wtyczkę

urządzenia z gniazdka elektrycznego, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w kratce wlotu powietrza.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Sprawdzaj regularnie stan przewodu sieciowego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzona jest: wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Uwaga

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD) o znamionowym prądzie pomiarowym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nasadki nagrzewają się podczas używania. Uważaj, żeby nie dotknąć nimi skóry.
- Nigdy nie zatykaj kratki wentylacyjnej.
- W przypadku przegrzania urządzenie automatycznie wyłączy się. Wyjmij wtedy wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź, czy jego kratki wentylacyjne nie są zatkane przez kurz lub włosy itp.

- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze najpierw je wyłącz, nawet jeśli robisz to tylko na chwilę.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Nie stosuj urządzenia na sztucznych włosach.
- Używaj urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Czyść nasadki z kurzu, brudu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu).
- Poziom hałas: $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przygotowanie do użycia

Włosy

Nie używaj urządzenia, gdy włosy są mokre. Najpierw osusz włosy ręcznikiem. Lokówka Airstylist działa najskuteczniej na wilgotnych włosach.

1 Zanim zaczniesz korzystać z Airstylist, rozczesz włosy grzebieniem lub szczotką, aby były niesplątane i gładkie.

2 Przy podziale włosów na loczki korzystaj z grzebienia.

Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym loku.

Dołączanie i odłączanie nasadek

Nie wkładaj wtyczki do gniazdka sieciowego, zanim nie dołączysz do urządzenia odpowiedniej nasadki.

1 Załóż szczotkę na lokówkę, ustawiając strzałki na szczotce na jednej linii ze strzałkami na lokówce i dociskając szczotkę ku sobie (rys. 2).

Usłyszysz wówczas charakterystyczny odgłos („kliknięcie”).

2 Aby wyjąć końcówkę z urządzenia, wciśnij przycisk zwalniający i wyciągnij końcówkę w kierunku wskazanym przez strzałkę. (rys. 3)

Zasady używania

1 Nasuń na lokówkę szczotkę z wysuwanymi ząbkami.

Zapoznaj się z rozdziałem „Przygotowanie do użycia”, punkt „Dołączanie i odłączanie akcesoriów”.

Nie wkładaj wtyczki do gniazdka sieciowego, zanim nie dołączysz do urządzenia odpowiedniej nasadki.

Układanie małych loków

Radzimy wykonanie testu skręcania włosów celem stwierdzenia jak długo należy utrzymywać szczotkę we włosach aby uzyskać dobry wynik. Należy rozpocząć od 8 lub 10 sekund. Może okazać się konieczne utrzymywanie szczotki przez dłuższy czas dla uzyskania ciaśniejszych loków. Mniej ciasne loki wymagać będą czasu krótszego niż 8 sekund.

1 Podziel włosy na pasma.

2 Weź pasmo włosów i owiń je wokół szczotki. Sprawdź czy koniec loka nawinięty jest we właściwym kierunku.

Nie zawijaj za jednym razem zbyt dużo włosów wokół szczotki.

Nie owijaj pasma włosów wokół szczotki więcej niż dwa razy.

Uwaga: Im cieńsze jest pasmo włosów, tym ciaśniejszy będzie skręt loka.

Uwaga: Upewnij się, że pasemko dokładnie przylega do wałka szczotki.

▶ Jeśli owiniesz włosy pod właściwym kątem względem skóry głowy, nadasz im optymalną wysokość i objętość.

3 Włącz urządzenie (rys. 4).

▶ Włącz urządzenie, wybierając odpowiednie ustawienie (rys. 5).

- I: ciepły strumień powietrza przeznaczony specjalnie do układania włosów delikatnych
- II: silny i cieplejszy strumień powietrza do szybkiego układania włosów lub włosów mniej podatnych na układanie

4 Utrzymuj szczotkę we włosach aż włosy będą ciepłe w dotyku.

5 Wyłącz urządzenie i wyjmij szczotkę z włosów, wciskając i obracając przyciskiem wsuwania włosa w kierunku wskazanym strzałkami (rys. 6).

6 Poczekaj na ostudzenie się loków przed nadaniem im ostatecznego kształtu za pomocą grzebienia, szczotki lub palców.

7 Po zakończeniu układania włosów wyłącz urządzenie i wyjmij szczotkę.

Zapoznaj się z rozdziałem „Przygotowanie do użycia”, punkt „Dołączanie i odłączanie akcesoriów”.

Układanie dużych loków (tylko dla modelu HP4636)

Jeśli chcesz układać duże loki, wykonuj wskazane powyżej czynności, korzystając z dużej szczotki z wysuwającym włosem.

Układanie fal

1 Podziel włosy na pasma.

2 Ujmij w dłoń końce loka i owiń je wokół szczotki z wysuwającym włosem w żądanym kierunku.

3 Włącz urządzenie (rys. 4).

▶ Włącz urządzenie, wybierając odpowiednie ustawienie (rys. 5).

- I: ciepły strumień powietrza przeznaczony specjalnie do układania włosów delikatnych
- II: silny i cieplejszy strumień powietrza do szybkiego układania włosów lub włosów mniej podatnych na układanie

- 4 Gdy tylko włosy będą gorące w dotyku, wyłącz urządzenie i ostrożnie wysuń szczotkę z włosów.
- 5 Poczekaj na ostudzenie się loków przed nadaniem im ostatecznego kształtu za pomocą grzebienia, szczotki lub palców.
- 6 Po zakończeniu układania fal wyłącz urządzenie i wyjmij szczotkę. Zapoznaj się z rozdziałem „Przygotowanie do użycia”, punkt „Dołączanie i odłączanie akcesoriów”.

Przechowywanie

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2 Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- 3 Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- 4 Można przechowywać urządzenie, zawieszając je na pętli do tego przeznaczonej (rys. 7).

Czyszczenie

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2 Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj, aż ostygnie.
- 3 Oczyszcz urządzenie używając do tego celu małej szczotki lub suchej szmatki.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 8).

Gwarancja i serwis

Więcej informacji na temat produktów i rozwiązywania problemów można uzyskać na stronie internetowej www.philips.com lub w Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające dla rozwiązania twojego problemu, skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym Philipsa lub Biurem Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	<p>Być może nastąpiła awaria zasilania lub nie ma napięcia w gniazdku. Sprawdź, czy działa zasilanie elektryczne. Jeśli tak, sprawdź następnie, czy jest napięcie w gniazdku, dołączając do niego inne urządzenie.</p>
	<p>Być może zapomniałeś włączyć urządzenie. Sprawdź, czy urządzenie dołączone jest do sieci. Następnie włącz urządzenie, wybierając odpowiednie ustawienie.</p>
	<p>Być może urządzenie uległo przegrzaniu i zostało automatycznie wyłączone. Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut, aby się ochłodziło. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź kratkę wentylacyjną w celu upewnienia się, że nie jest zatkana przez puch, włosy itd.</p>

Problem	Rozwiązanie
	<p>Być może urządzenie zasilane jest niewłaściwym napięciem. Sprawdź, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada lokalnemu napięciu w sieci.</p>
	<p>Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.</p>

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Airstylist - Acest aparat de coafat nou marca Philips a fost special conceput pentru a obține un coafat elegant într-un mod ușor și rapid. HP4623 poate fi utilizat la 110-120 de volți sau 220-240 de volți și este livrat cu o perie mică, cu țepi retractabili. HP4636 poate fi utilizat la 220-240 volți și este livrat cu o perie mică și una mare, ambele cu peri retractabili.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Perie retractabilă
- B** Perie mare, retractabilă (numai HP4636)
- C** Buton pentru retragere perie
- D** Buton de declanșare
- E** Comutator
 - O = oprit
 - I = flux de aer blând și cald pentru o coafare ușoară
 - II = flux de aer mai puternic și mai cald pentru o coafare rapidă (numai HP4636)
- F** Grilajul orificiului de intrare a aerului
- G** Agățătoare

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți aparatul de apă. Nu îl folosiți lângă sau deasupra apei din căzi, lighene, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare. Apa reprezintă un risc chiar și când aparatul este oprit.
- Nu introduceți obiecte metalice în grilajul orificiului de admisie a aerului pentru a evita un șoc electric.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Verificați regulat cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Atenție

- Pentru o protecție suplimentară, vă sfătuim să instalați un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să acționeze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA. Pentru consultanță apălați la instalator.
- Accesoriile se vor înfierbânta în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea.
- Nu blocați grătarul orificiului de intrare a aerului.
- Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l câteva minute să se răcească. Înainte de a reporni aparatul, verificați grilajele pentru a vă asigura că nu sunt blocate de puf, fire de păr etc.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a-l pune deoparte, chiar și pentru un moment.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Nu utilizați aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.

- Nu utilizați niciodată accesoriile sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate special de Philips. Dacă utilizați astfel de accesoriile sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Mențineți accesoriile curate și curățați-le de praf, murdărie și produse pentru coafat ca spumă, lac sau gel.
- Nivel de zgomot: $L_c = 72 \text{ dB [A]}$

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

Păr

Nu utilizați aparatul pe părul ud, uscați-l mai întâi cu un prosop. Airstylist Ion are eficiență maximă atunci când părul este uscat cu prosopul.

1 Înainte de utilizarea aparatului Airstylist, pieptănați sau periați părul, astfel încât acesta să fie descurcat și neted.

2 Folosiți un pieptene pentru a despărți părul în șuvițe.

Nu coafați șuvițe prea late.

Conectarea și deconectarea accesoriilor

Nu introduceți ștecherul în priză înainte de a conecta accesoriul.

1 Atașați peria cu țepi la aparatul de coafat aliniind săgețile de pe perie cu cele de pe aparat și împingând peria în locaș (fig. 2).

Se va auzi un clic.

2 Pentru a îndepărta accesoriul de pe aparat, apăsați butonul de deblocare și trageți accesoriul în direcția săgeții. (fig. 3)

Utilizarea aparatului

1 Atașați peria cu țepi retractabili la aparat.

Consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Conectarea și deconectarea accesoriilor'.

Nu introduceți ștecherul în priză înainte de a conecta accesoriul.

Realizarea buclelor mici

Vă sfătuim să efectuați un test de ondulare pentru a determina cât timp trebuie ținută peria în păr pentru a obține rezultate bune. Începeți cu un interval de 8 - 10 secunde. Pentru bucle mai strânse, va trebui să țineți peria în păr mai mult timp. Bucle mai puțin strânse vor necesita mai puțin de 8 secunde.

1 Împărțiți părul în șuvițe.

2 Luați o șuviță de păr și răsuciți-o în jurul periei. Asigurați-vă că răsuciți capătul șuviței în direcția potrivită.

Nu înfășurați prea mult păr în jurul periei în același timp.

Nu înfășurați în jurul periei o șuviță de mai mult de două ori.

Notă: Cu cât șuvița este mai subțire cu atât bucla va fi mai strânsă.

Notă: Asigurați-vă că șuvița se află în contact cu dispozitivul metalic al periei.

► Dacă răsuciți părul la unghiuri corecte față de pielea capului, veți da părului înălțime și volum optime.

3 Porniți aparatul (fig. 4).

► Valabil numai pentru HP4636: Porniți aparatul selectând setarea dorită: (fig. 5)

- I: flux de aer cald pentru coafat ușor
- II: flux de aer fierbinte pentru coafat rapid

4 Lăsați peria în păr până când acesta este cald la pipăit.

5 Opriți aparatul și scoateți peria din păr, apăsând și răsucind butonul de retragere a acesteia în direcția indicată de săgeți (fig. 6).

6 Lăsați buclele să se răcească înainte de a le pieptăna, periindu-l sau aranjându-l cu degetele pentru a finaliza coafatul.

7 După ce terminați buclarea, opriți aparatul și îndepărtați peria.

Consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Conectarea și deconectarea accesoriilor'.

Realizarea buclelor mari (numai HP4636)

Dacă doriți să realizați bucle mari, urmați etapele de mai sus, utilizând peria mare, cu țepi retractabili.

Realizarea onduleurilor

- 1** Împărțiți părul în șuvițe.
- 2** Luați capătul unei șuvițe de păr și înfășurați-o în jurul periei cu țepi retractabili, în direcția dorită.
- 3** Porniți aparatul (fig. 4).
 - ▶ Valabil numai pentru HP4636: Porniți aparatul selectând setarea dorită: (fig. 5)
 - I: flux de aer cald pentru coafat ușor
 - II: flux de aer fierbinte pentru coafat rapid
- 4** După ce părul devine fierbinte, opriți aparatul și îndepărtați cu atenție peria din păr.
- 5** Înainte de a pieptăna, peria sau aranja cu mâna părul, lăsați onduleurile să se răcească.
- 6** După ce terminați ondularea, opriți aparatul și îndepărtați peria. Consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Conectarea și deconectarea accesoriilor'.

Depozitarea

- 1** Scoateți aparatul din priză.
- 2** Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- 3** Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
- 4** Puteți depozita aparatul atârându-l de agățătoare (fig. 7).

Curățarea

- 1 Scoateți aparatul din priză.
- 2 Puneți aparatul într-un loc sigur și lăsați-l să se răcească.
- 3 Curățați aparatul cu o periuță sau cu o cârpă uscată.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 8).

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Web Philips www.philips.com sau să contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Depanare

Dacă apar probleme cu acest aparat de coafat și nu reușiți să le rezolvați cu ajutorul ghidului de depanare de mai jos, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service Philips sau Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează deloc.	Este posibil să existe o cădere de tensiune sau să nu funcționeze priza. Verificați dacă sursa de alimentare funcționează. Dacă rezultatul este pozitiv, verificați dacă priza funcționează conectând un alt aparat.

Problemă	Soluție
	<p>Probabil nu ați pornit aparatul. Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză. apoi porniți-l, selectând setarea preferată.</p>
	<p>Probabil că aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit singur. Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească câteva minute. Înainte de a porni aparatul din nou, verificați grilajul pentru a vă asigura că nu este blocat cu puf, fire de păr etc.</p>
	<p>Probabil că aparatul are o tensiune necorespunzătoare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la prize.</p>
	<p>În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.</p>

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на www.philips.com/welcome.

Новый прибор для укладки волос Philips Beauty Airstylist специально разработан для создания прически быстрым и простым способом. Модель HP4623 может использоваться при сетевом напряжении 110-120 вольт или 220-240 вольт и поставляется в комплекте с малой щёткой с выдвигающейся щетиной. Модель HP4636 может использоваться при сетевом напряжении 220-240 вольт и поставляется в комплекте с малой и большой щётками с выдвигающейся щетиной.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Щётка со вытягиваемой щетиной
- B** Большую щётка со вытягиваемой щетиной (только у HP4636)
- C** Кнопка вытягивания щетины
- D** Кнопка отсоединения
- E** Переключатель
 - O = выкл.
 - I = мягкий, теплый поток воздуха для легкой укладки
 - II = более сильный, более нагретый поток воздуха для быстрой укладки (только у HP4636)
- F** Вентиляционная решётка забора воздуха
- G** Петля для подвешивания

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Избегайте попадания воды в прибор. Не пользуйтесь им рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Выньте вилку шнура питания

прибора из розетки после использования прибора в ванной - близость воды связана с риском, даже если прибор выключен.

- Не подносите металлические предметы к вентиляционной решётке, чтобы не произошло короткое замыкание.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание

- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- При работе прибора насадки нагреваются. Избегайте их контакта с кожей.
- Не закрывайте решётку вентиляционного отверстия.

- Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентиляционного отверстия не засорена пылью, волосами и т.д.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его даже на короткое время.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Насадки прибора следует хранить чистыми. Очищайте их от пыли, грязи и средств для укладки: муссов, спреев и гелей.
- Уровень шума: $L_c = 72$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе

Волосы

Не пользуйтесь прибором, если волосы влажные, сначала высушите волосы полотенцем. Airstylist наиболее эффективен для волос, высушенных полотенцем.

- 1** Перед использованием Airstylist расчешите волосы расчёской или щёткой, чтобы распутать их и сделать гладкими.

- 2 Разделите волосы на пряди с помощью расчёски. Не делайте пряди слишком большими.

Установка и отсоединение насадок

Не подключайте шнур питания к сетевой розетке до установки соответствующей насадки.

- 1 Установите щетинную щётку на прибор для укладки волос так, чтобы стрелки на щётке совпали со стрелками на приборе для укладки волос. Для этого нажмите на щётку (Рис. 2).
Раздастся щелчок.

- 2 Для отсоединения насадки нажмите на кнопку отсоединения насадки и потяните ее в направлении, указанном стрелкой. (Рис. 3)

Использование прибора

- 1 Установите щётку с выдвигающейся щетиной на прибор. См. главу Установка и отсоединение насадок раздела Подготовка прибора к работе.

Не подключайте шнур питания к сетевой розетке до установки соответствующей насадки.

Создание мелких завитков

Рекомендуется провести пробную завивку для того, чтобы определить, как долго следует держать щётку в волосах, чтобы получить хороший результат. Сперва подержите щётку 8-10 секунд. Для получения более тугих локонов вам, возможно, придется увеличить время выдержки щётки в волосах. Менее тугие локоны получаются при выдержке менее 8 секунд.

- 1 Разделите волосы на пряди.
- 2 Возьмите прядь волос и накрутите ее на щётку. Убедитесь, что конец пряди волос обернут вокруг щётки в нужном направлении.

Не накручивайте слишком много волос на щётку за один прием.

Не оборачивайте прядь волос вокруг щётки более двух раз.

Примечание. Чем тоньше прядь волос, тем туже будет локон.

Примечание. Убедитесь, что прядь волос касается цилиндрического корпуса щётки.

▶ Чтобы обеспечить волосам наибольший объём, накручивайте волосы под прямым углом.

3 Включите прибор (Рис. 4).

▶ Только для модели HP4636: Чтобы включить прибор, выберите нужную установку (Рис. 5).

- I: мягкий поток воздуха для легкой укладки
- II: тёплый поток воздуха для быстрой укладки

4 Удерживайте щётку в волосах, пока они не станут тёплыми на ощупь.

5 Выключите прибор и выньте щётку из волос, нажав и повернув кнопку втягивания щетины в направлении, указанном стрелкой (Рис. 6).

6 Дайте прядям волос остыть перед тем, как расчесать волосы расчёской, щёткой или пальцами для окончательной укладки.

7 После окончания завивки выключите прибор и выньте щётку. См. главу Установка и отсоединение насадок раздела Подготовка прибора к работе.

Создание крупных завитков (только для модели HP4636)

Чтобы создать крупные завитки, следуйте описанной выше процедуре, используя большую щетку с выдвигающейся щетиной.

Создание волн

1 Разделите волосы на пряди.

2 Возьмите пальцами конец пряди волос и накрутите ее на щётку с выдвигающейся щетиной в нужном направлении.

- 3** Включите прибор (Рис. 4).
 - ▶ Только для модели HP4636: Чтобы включить прибор, выберите нужную установку (Рис. 5).
 - I: мягкий поток воздуха для легкой укладки
 - II: тёплый поток воздуха для быстрой укладки
- 4** Как только волосы станут теплыми на ощупь, выключите прибор и осторожно выньте щётку из волос.
- 5** Дайте волнам остыть, перед тем как расчесать волосы расчёской, щёткой или пальцами для окончательной укладки.
- 6** Закончив создание волн, выключите прибор и выньте щётку. См. главу Установка и отсоединение насадок раздела Подготовка прибора к работе.

Хранение

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- 3** Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 4** Прибор можно хранить, подвешивая за специальную петлю (Рис. 7).

Очистка

- 1** Отключите прибор от электросети.
- 2** Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть.
- 3** Для очистки прибора пользуйтесь щёточкой или сухой тканью.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 8).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором для укладки волос, и их не удастся решить самостоятельно используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Способы решения
Прибор не включается.	<p>Возможна неисправность в сети питания или в сетевой розетке. Проверьте исправность сети питания. Если сеть исправна, проверьте сетевую розетку, подключив к ней другой электроприбор.</p> <p>Возможно, вы неправильно включили прибор. Убедитесь, что прибор подключен к электросети. Чтобы включить прибор, выберите нужный режим.</p> <p>Возможно, прибор перегрелся и автоматически отключился. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что решётка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.</p>

Проблема	Способы решения
----------	-----------------

Возможно, что напряжение в сети не соответствует вашему прибору. Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в сети.

В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na www.philips.com/welcome.

Nový fén Philips beauty Airstylist bol špeciálne vyvinutý na rýchle a jednoduché tvarovanie nádherných účesov.

Model HP4623, ktorý môžete pripojiť do siete 110-120V alebo 220-240 V, sa dodáva s malou kefou s vysúvateľnými štetinami. Model HP4636, napájaný zo siete 220-240V, sa dodáva s malou aj veľkou kefou s vysúvateľnými štetinami.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Kefa s vysúvateľnými štetinami
- B** Veľká kefa s vysúvateľnými štetinami (len model HP4636)
- C** Tlačidlo na zatahnutie štetín
- D** Uvoľňovacie tlačidlo
- E** Posuvné tlačidlo
 - O = vypnuté
 - I = jemný, teplý prúd vzduchu na pohodlné tvarovanie účesu
 - II = silnejší a teplejší prúd vzduchu na rýchle tvarovanie účesu (len model HP4636)
- F** Mriežka na nasávanie vzduchu
- G** Očko na zavesenie

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nesmie prísť do styku s vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou vo vani, umývadle, dreze atď. Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte zo siete. Blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.
- Do mriežky na vstup vzduchu nezasúvajte kovové objekty. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Výstraha

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom neprekračujúcim úroveň 30 mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Počas používania sa nástavce zohrejú. Dajte pozor, aby sa nedotkli pokožky.
- Nikdy neblokujte mriežku na vstupe vzduchu.
- Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho na niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako ho znovu pripojíte do siete, skontrolujte, či mriežky nie sú blokované chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Skôr, ako zariadenie položíte, vypnite ho, a to aj vtedy, ak ho odkladáte len na krátky okamih.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Zariadenie nepoužívajte na žiadny iný účel ako sú tie, ktoré sú popísané v tomto návode.

- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu ako Philips ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky použijete, záruka stratí platnosť.
- Príslušenstvo udržiavajte čisté, chráňte ho pred prachom, špinou a znečistením prípravkami na tvarovanie účesu, napríklad penovým tužidlom, sprejmi a gélmami.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 72 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

Vlasy

Zariadenie nepoužívajte na úpravu mokrých vlasov. Vlasy najskôr osušte pomocou uteráka. Kulma Airstylist je najúčinnějšía pri úprave vlasov, ktoré ste usušili pomocou uteráka.

1 Predtým, ako fén Airstylist použijete, rozčesajte si vlasy, aby neboli pomotané a boli hladké.

2 Hrebeňom rozdeľte vlasy na pramene.

Nenaviňte naraz na kefu priveľa vlasov.

Pripojenie a odpojenie nástavcov

Zariadenie pripojte k sieti až potom, čo ste nasadili vhodný nástavec.

1 Kefu s vysúvateľnými štetinami pripojte k fénu tak, aby šípka znázornená na kefe ležala v línii so šípkou na féne a nasuňte ju na zariadenie (Obr. 2).

Budete počuť kliknutie.

- 2** Pri odpojení stlačte uvoľňovacie tlačidlo a nastavec potiahnite v smere šípky. (Obr. 3)

Použitie zariadenia

- 1** Vysúvateľnú kefu so štetinami nasadíte na zariadenie. Pozrite "Príprava na použitie" časť "Pripojenie a odpojenie nastavcov".

Zariadenie pripojte k sieti až potom, čo ste nasadili vhodný nastavec.

Tvarovanie malých kučier

Na začiatok vám odporúčame, aby ste otestovali, ako dlho musíte držať kefu vo vlasoch na dosiahnutie želaného výsledku. Vyskúšajte najskôr 8 až 10 sekúnd. Pre vytvorenie pevnejších kučier môžete potrebovať viac času. Menej pevné kučery vyžadujú čas kratší ako 8 sekúnd.

- 1** Vlasy rozdeľte do prameňov.
- 2** Zoberte prameň vlasov a naviňte ho okolo kefy. Dbajte, aby bol koniec prameňa natočený v požadovanom smere.

Nenaviňte naraz na kefu priveľa vlasov.

Prameň vlasov obtočte okolo kefy maximálne dvakrát.

Poznámka: Čím tenší prameň vlasov, tým pevnejšia bude kučera.

Poznámka: Uistite sa, že prameň vlasov sa dotýka valca kefy.

- ▶ Vlasy natáčajte v pravom uhle k pokožke, dosiahnete tak ich optimálny zdvih a zväčšíte objem účesu.

- 3** Zapnite zariadenie (Obr. 4).

- ▶ Len model HP4636: Zvoľte vybrané nastavenie a zapnite zariadenie: (Obr. 5)

- I: jemný prúd vzduchu umožňujúci jednoduché tvarovanie účesu
- II: prúd horúceho vzduchu na rýchle tvarovanie účesu

- 4** Kefu držte vo vlasoch, až kým nie sú na dotyk teplé.

- 5** Vypnite zariadenie, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a potiahnite kefu s vysúvateľnými štetinami v smere šípky, aby ste ju odpojili (Obr. 6).

- 6** Pred vytvarovaním konečného účesu pomocou hrebeňa, kefy alebo prstov, nechajte kučery vychladnúť.
- 7** Keď ukončíte tvarovanie kučier, vypnite zariadenie a odpojte kefu. Pozrite "Príprava na použitie" časť "Pripojenie a odpojenie nástavcov".

Tvarovanie veľkých kučier (len model HP4636)

Ak chcete vytvarovať väčšie kučery, postupujte podľa predchádzajúcich pokynov a použite väčšiu kefu s vysúvateľnými štetinami.

Tvarovanie vlín

- 1** Vlasy rozdeľte do prameňov.
- 2** Zoberte koniec prameňa vlasov a navíňte ho v požadovanom smere okolo kefy s vysúvateľnými štetinami.
- 3** Zapnite zariadenie (Obr. 4).
- ▶ **Len model HP4636:** Zvoľte vybrané nastavenie a zapnite zariadenie: (Obr. 5)
 - I: jemný prúd vzduchu umožňujúci jednoduché tvarovanie účesu
 - II: prúd horúceho vzduchu na rýchle tvarovanie účesov
- 4** Akonáhle sú vlasy na dotyk teplé, vypnite zariadenie a opatrne vytiahnite kefu z vlasov.
- 5** Pred vytvarovaním konečného účesu pomocou hrebeňa, kefy alebo prstov, nechajte vlny vychladnúť.
- 6** Keď ukončíte tvarovanie vlín, vypnite zariadenie a odpojte kefu. Pozrite "Príprava na použitie" časť "Pripojenie a odpojenie nástavcov".

Odkladanie

- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
- 2** Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- 3** Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- 4** Zariadenie môžete odložiť tak, že ho zavesíte za jeho závesný krúžok (Obr. 7).

Čistenie

- 1 Zariadenie odpojte zo siete.
- 2 Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho vychladnúť.
- 3 Zariadenie očistite malou kefkou alebo kúskom suchej tkaniny.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 8).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na lokalite **www.philips.com** alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V prípade, že nedokážete pomocou nasledujúceho návodu na riešenie problémov odstrániť vzniknutý problém, obráťte sa, prosím, na najbližšie Servisné centrum alebo na Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo vašej krajine.

Problém

Riešenie

Zariadenie vôbec nefunguje.

Možno vypadla dodávka prúdu, alebo zásuvka nie je pod prúdom. Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom. Ak áno, pripojte do zásuvky iné zariadenie a skontrolujte či je v poriadku.

Problém	Riešenie
	<p>Možno ste nezapli zariadenie. Uistite sa, že zariadenie je zapojené v sieti. Potom ho vybratím želaného nastavenia zapnite.</p>
	<p>Možno je zariadenie prehriate a automaticky sa vyplo. Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť. Skôr, ako zariadenie opäť pripojíte do siete, skontrolujte, či nie je mriežka upchatá chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.</p>
	<p>Možno ste pripojili zariadenie do siete s nesprávnym napätím. Uistite sa, že napätie uvedené na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej sieti.</p>
	<p>Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.</p>

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Novi Philipsov oblikovalnik pričesk Beauty Airstylist je bil zasnovan posebej za hitro in enostavno oblikovanje lepih pričesk.

HP4623 se lahko uporablja pri 110-120 ali 220-240 voltih in ima priloženo majhno krtačo s pogrezljivimi ščetinami. HP4636 deluje pri 220-240 voltih in ima priloženo majhno in veliko krtačo s pogrezljivimi ščetinami.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Krtača s pogrezljivimi ščetinami
- B** Velika krtača s pogrezljivimi ščetinami (samo HP4636)
- C** Gumb za umik ščetin
- D** Gumb za ločitev nastavka
- E** Drсно stikalo
 - O = izklop
 - I = nežen, topel zračni tok za preprosto urejanje pričeske
 - II = močnejši in toplejši zračni tok za hitro urejanje pričeske (samo HP4636)
- F** Zračna mreža
- G** Obešalna zanka

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu vode ali nad vodo v kadeh, umivalnikih, odtokih, itd. Kadar aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.
- V zračno mrežo ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Redno preverjajte stanje omrežnega kabla. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Pozor

- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presežati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Med uporabo se nastavki segrejejo. Pazite, da ne pridejo v stik s kožo.
- Ne blokirajte zračne mreže.
- Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Izključite ga iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali je zračna mreža zamašena s puhom, lasmi, ipd.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Preden aparat odložite, četudi samo za trenutek, ga izklopite.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips posebej ne priporoča. V primeru uporabe tovrstnih nastavkov se garancija razveljavi.
- Nastavki naj bodo čisti in brez prahu, umazanije in izdelkov za oblikovanje, kot so žele, pršilo in gel.
- Raven hrupa: $L_c = 72 \text{ dB[A]}$

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava pred uporabo

Lasje

Aparata ne uporabljajte na mokrih laseh, najprej si jih posušite z brisačo. Airstylist je najbolj učinkovit na laseh, ki si jih prej posušite z brisačo

1 Preden začnete uporabljati Airstylist, lase počesite ali skrtačite, da ne bodo zavozlani, ampak gladki.

2 Z glavnikom ločite lase na pramene.
V posamezen pramen ne dajte preveč las.

Namestitev in odstranitev nastavkov

Omrežnega vtičača ne vstavite v omrežno vtičnico, dokler na aparat ne priključite nastavka.

1 Ščetinasto krtačo na aparat namestite tako, da puščice na krtači poravnate s puščicami na oblikovalniku in krtačo potisnete v ležišče (Sl. 2).

Zaslišali boste klik.

2 Nastavek odstranite z aparata tako, da pritisnete gumb za ločitev nastavka in nastavek potegnete v smeri puščice. (Sl. 3)

Uporaba aparata

1 Krtačo s pogrezljivimi ščetinami namestite na aparat.

Oglejte si "Priprava pred uporabo", razdelek "Namestitev in odstranitev nastavkov".

Omrežnega vtičača ne vstavite v omrežno vtičnico, dokler na aparat ne priključite nastavka.

Oblikovanje majhnih kodrov

Svetujemo vam, da naredite test kodranja, da ugotovite, koliko časa je krtačo potrebno držati v laseh, da bo rezultat dober. Začnite z 8 do 10 sekundami. Za čvrstejše kodre bo ta čas verjetno moral biti daljši. Za manj čvrste kodre je potrebnih manj kot 8 sekund.

1 Lase razdelite na pramene.

2 Vzemite pramen las in ga navijte okoli krtače. Konica pramena mora biti navita v zeleni smeri.

Ne ovijte preveč las okoli krtače naenkrat.

Pramena las ne navijajte okoli krtače več kot dvakrat.

Opomba: Tanjši ko je pramen las, čvrstejši bo koder.

Opomba: Pramen las mora biti v stiku s cevjo krtače.

▶ Če navijete lase pod pravim kotom na lasišče, jih boste dvignili in jim dali optimalen volumen.

3 Vklonite aparat (Sl. 4).

▶ Le model HP4636: vklonite aparat z izbiro zelene nastavitve: (Sl. 5)

- I: nežen zračni tok za enostavno urejanje

- II: topel zračni tok za hitro urejanje

4 Pustite krtačo v laseh, dokler lasje ne postanejo topli na otip.

5 Izklonite aparat in odstranite krtačo iz las z obratom gumba za umik ščetin v smeri puščice (Sl. 6).

6 Počakajte, da se kodri ohladijo, preden si z glavnikom, krtačo ali prsti dokončno oblikujete pričesko.

7 Ko končate s kodranjem, izklonite aparat in odstranite krtačo.

Oglejte si "Priprava pred uporabo", razdelek "Namestitvev in odstranitev nastavkov".

Oblikovanje velikih kodrov (le model HP4636)

Če želite oblikovati velike kodre, lahko sledite zgornjim korakom, le da uporabite veliko krtačo s pogrezljivimi ščetinami.

Oblikovanje valovitih las

- 1 Lase razdelite na pramene.
- 2 Vzemite konice pramena las in jih v želeni smeri ovijte okoli krtače s pogrezljivimi zobci.
- 3 Vklonite aparat (Sl. 4).
 - ▶ Le model HP4636: vklonite aparat z izbiro želene nastavitve: (Sl. 5)
 - I: nežen zračni tok za enostavno urejanje
 - II: topel zračni tok za hitro urejanje
- 4 Takoj, ko so lasje topli na otip, izklopite aparat in pazljivo odstranite krtačo iz las.
- 5 Počakajte, da se valoviti lasje ohladijo, preden si z glavnikom, krtačo ali prsti dokončno oblikujete pričesko.
- 6 Ko končate z oblikovanjem valovitih las, izklopite aparat in odstranite krtačo.

Oglejte si "Priprava pred uporabo", razdelek "Namestitev in odstranitev nastavkov".

Shranjevanje

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- 3 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- 4 Aparat lahko shranite tako, da ga obesite za obešalno zanko (Sl. 7).

Čiščenje

- 1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- 2 Aparat postavite na varno mesto in pustite, da se ohladi.
- 3 Aparat očistite s ščetko ali suho krpo.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 8).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjstke aparate in aparate za osebno nego.

Odpravljanje težav

Če imate z oblikovalnikom težave in jih ne morete rešiti s pomočjo spodnjega vodiča za odpravljanje težav, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Mogoče je prišlo do napake pri napajanju z električno energijo oziroma omrežna vtičnica ni pod napetostjo. Preverite, ali napajanje deluje. Če deluje, preverite električno napetost omrežne vtičnice s priklopom drugega aparata.
	Mogoče niste vklopili aparata. Preverite, ali je aparat priključen na električno omrežje. Nato ga vklopite z izbiro zelene nastavitve.
	Mogoče se je aparat pregrel in samodejno izklopil. Izključite ga iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Pred ponovnim vklopom preverite, ali je zračna mreža zamašena s puhom, lasmi, ipd.

Težava	Rešitev
	<p>Mogoče ima aparat napačno napetost. Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja.</p>
	<p>Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.</p>

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Ovaj novi Philips Airstylist posebno je konstruisan da bi se postiglo divno oblikovanje na brz i jednostavan način.

HP4623 može da se koristi uz napon od 110 - 120 V ili 220 - 240 V, a isporučuje se sa malom četkom sa vlaknima na uvlačenje. HP4636 radi pri naponu od 220 - 240 V, a isporučuje se sa malom i velikom četkom sa vlaknima na uvlačenje.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Četka sa vlaknima koja mogu da se uvuku
- B** Velika četka sa vlaknima koja mogu da se uvuku (samo HP4636)
- C** Dugme za uvlačenje vlakana
- D** Dugme za otpuštanje
- E** Klizni prekidač
 - O = isključeno
 - I = lagana, topla struja vazduha za lako friziranje
 - II = jača i toplija struja vazduha za brzo oblikovanje frizure (samo HP4636)
- F** Rešetka za propuštanje vazduha
- G** Petlja za kačenje

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Držite aparat podalje od vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kadi, lavabou, sudoperi itd. Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz utičnice. Blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je aparat isključen.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u rešetku za propuštanje vazduha.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl ili sam aparat.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

Oprez

- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme imati radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Dodaci će se tokom upotrebe zagrejati. Izbegavajte dodir sa kožom.
- Nikada nemojte da blokirate rešetku za propuštanje vazduha.
- U slučaju da se pregreje, aparat će se automatski isključiti. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Pre nego što ponovo uključite aparat, proverite da rešetka nije blokirana prašinom, dlačicama itd.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Uvek isključite aparat pre nego što ga spustite, čak i ako je reč o trenutku.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača odnosno one dodatke i delove koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.

- Pazite da dodaci uvek budu čisti i bez tragova prašine, prljavštine i proizvoda za oblikovanje kose poput pene, spreja ili gela.
- Jačina buke: $L_c = 72$ dB (A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

Kosa

Nemojte da koristite aparat na mokroj kosi, prethodno prosušite kosu peškirom. Airstylist je efikasniji na kosi koju se prosušili peškirom.

1 Pre nego što počnete da koristite aparat Airstylist, očešljajte ili iščetkajte kosu tako da bude razmršana i glatka.

2 Češljem podelite kosu na pramenove.

Nemojte da stavljate previše kose u jedan pramen.

Pričvrščivanje i skidanje dodataka

Nemojte da uključujete utikač u zidnu utičnicu sve dok ne priključite dodatak.

1 Pričvrstite četku sa vlaknima na uvlačenje na aparat poravnavanjem strelica na četki sa strelicama na aparatu i utiskivanjem četke u ležište (Sl. 2).

Čućete "klik".

2 Da biste skinuli dodatak sa aparata, pritisnite dugme za otpuštanje i povucite dodatak u pravcu koji pokazuje strelica. (Sl. 3)

Upotreba aparata

1 Stavite četku sa vlaknima na uvlačenje na aparat.

Pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Pričvrščivanje i skidanje dodataka".

Nemojte da uključujete utikač u zidnu utičnicu sve dok ne priključite dodatak.

Oblikovanje malih kovrdža

Savetujemo vam da napravite jednu probnu kovrdžu da biste utvrdili koliko dugo treba da držite četku u kosi da biste postigli dobre rezultate. Počnite sa 8-10 sekundi. Za čvršće kovrdže možda ćete morati duže da zadržite četku u kosi. Manje čvrste kovrdže zahtevaće manje od 8 sekundi.

1 Podelite kosu na pramenove.

2 Uzmite pramen kose i namotajte ga oko četke. Proverite da li je pramen namotan u odgovarajućem pravcu.

Nemojte oko četke da namotavate previše kose odjednom.

Nemojte da namotavate pramen kose oko četke više od dva puta.

Napomena: Što je pramen kose tanji, to će uvojak biti čvršći.

Napomena: Pazite da pramen kose ne dodiruje glavni deo četke.

▶ Ako namotavate kosu pod pravim uglom u odnosu na kožu glave, pružićete svojoj kosi maksimalnu bujnost i volumen.

3 Uključite aparat (Sl. 4).

▶ Samo HP4636: Uključite aparat biranjem željene postavke: (Sl. 5)

- I: lagana struja vazduha za lako friziranje
- II: struja toplog vazduha za brzo oblikovanje frizure

4 Zadržite četku u kosi dok ona ne postane topla na dodir.

5 Isključite aparat i uklonite četku iz kose pritiskanjem i okretanjem dugmeta za uvlačenje vlakana u pravcu koji pokazuje strelica (Sl. 6).

6 Ostavite uvojke da se ohlade pre nego što češljanjem, četkanjem ili prolaskom prstima kosi date završni oblik.

7 Kada završite oblikovanje kovrdža, isključite aparat i skinite četku.

Pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Pričvršćivanje i skidanje dodataka".

Oblikovanje velikih kovrdža (samo HP4636)

Ako želite da oblikujete velike kovrdže, pratite gore navedena uputstva i koristite veliku četku sa vlaknima na uvlačenje.

Oblikovanje talasa

- 1** Podelite kosu na pramenove.
- 2** Uzmite krajeve pramena kose i omotajte ih u željenom pravcu oko četke sa vlaknima na uvlačenje.
- 3** Uključite aparat (Sl. 4).
 - ▶ **Samo HP4636:** Uključite aparat biranjem željene postavke: (Sl. 5)
 - I: lagana struja vazduha za lako friziranje
 - II: struja toplog vazduha za brzo oblikovanje frizure
- 4** Čim kosa postane topla na dodir, isključite aparat i pažljivo uklonite četku iz kose.
- 5** Ostavite talase da se ohlade pre nego što češljanjem, četkanjem ili prstima konačno oblikujete kosu.
- 6** Kada završite oblikovanje talasa, isključite aparat i uklonite četku. Pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Pričvršćivanje i skidanje dodataka".

Odlaganje

- 1** Isključite aparat iz utičnice.
- 2** Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- 3** Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.
- 4** Aparat se može odložiti kačenjem o kukicu (Sl. 7).

Čišćenje

- 1** Isključite aparat iz utičnice.

2 Stavite aparat na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi.

3 Aparat čistite malom četkom ili suvom tkaninom.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 8).

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips Web lokaciju na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju kompanije Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rešavanje problema

U slučaju da imate probleme sa aparatom za friziranje i ne možete da ih rešite pomoću ove liste mogućih problema, obratite se najbližem servisnom centru kompanije Philips ili centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem

Rešenje

Aparat uopšte ne radi.

Možda se radi o nestanku struje ili utičnica nije pod naponom. Proverite da li napajanje funkcioniše. Ako radi, proverite da li je utičnica pod naponom priključivanjem nekog drugog uređaja.

Možda ste zaboravili da uključite aparat. Proverite da li je aparat priključen u struju. Zatim ga uključite biranjem željene postavke.

Problem

Rešenje

Možda se aparat pregrejao i sam isključio. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Pre ponovnog uključivanja aparata proverite rešetku da biste utvrdili da nije blokirana nakupinama prašine, kosom itd.

Aparat možda ima pogrešan napon. Proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.

Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Новий пристрій Airstylist від Philips Beauty спеціально розроблений для створення чудових зачісок просто і швидко.

Модель HP4623 можна використовувати з напругою 110-120 В або 220-240 В, до неї додається щітка з висувною щетиною. Модель HP4636 працює з напругою 220-240 В і постачається з малою і великою щітками з висувною щетиною.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Щітка з висувною щетиною
- B** Велика щітка з висувною щетиною (лише HP4636)
- C** Кнопка втягування щетини
- D** Кнопка розблокування
- E** Перемикач
 - **O** = вимкнено
 - **I** = слабкий, теплий струмінь повітря для простого моделювання
 - **II** = потужніший та тепліший струмінь повітря для швидкого моделювання (лише HP4636)
- F** Решітка забору повітря
- G** Петля для підвішування

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Тримайте пристрій подалі від води. Не використовуйте його біля води або над водою у ваннах, раковинах тощо. У разі використання у ванній кімнаті, виймайте шнур із розетки одразу ж після застосування пристрою, оскільки наявність води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.

- Не вставляйте металеві предмети у решітку для повітря, щоб запобігти ураженню електричним струмом.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

Увага

- Для додаткового захисту радимо встановити пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього пристрою можна одержати у спеціаліста, що обслуговує електромережу у Вашому будинку.
- Насадки нагріваються під час використання. Уникайте їх контакту зі шкірою.
- Ніколи не закривайте ґратку для входу повітря.
- Якщо пристрій перегріється, він автоматично вимкнеться. Вимкніть пристрій із розетки і дайте йому охолонути протягом кількох хвилин. Перед повторним увімкненням пристрою перевірте, чи на решітках не накопичилося волосся, пух тощо.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.

- Перед тим, як відкласти пристрій, навіть не на довго, обов'язково вимкніть його.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Слідкуйте, щоб насадки були чистими від пилу, бруду та таких засобів моделювання зачіски, як пінка, лак та гель для волосся.
- Рівень шуму: $L_c = 72$ дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

Волосся

Не використовуйте пристрій на мокрому волоссі, спочатку підсушіть волосся рушником. Пристрій Airstylist працює найефективніше, коли волосся підсушене.

- 1** Перед тим, як використовувати Airstylist, розчешіть волосся, щоб воно було розплутаним і гладким.
- 2** За допомогою гребінця розділіть волосся на пасма. Не відкладайте в одне пасмо забагато волосся.

Приєднання і від'єднання насадок

Не вставляйте штепсель у розетку, не приєднавши перед тим насадку.

- 1** Приєднайте щітку зі щетиною на пристрій, вирівнюючи стрілки на щітці зі стрілками на пристрої та натискаючи на щітку (Мал. 2).

Ви почуєте клацання.

- 2** Щоб зняти насадку з пристрою, натисніть кнопку розблокування і витягніть насадку у напрямку стрілки. (Мал. 3)

Застосування пристрою

- 1** Встановіть щітку з висувною щетиною на пристрій.

Див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Приєднання і від’єднання насадок”.

Не вставляйте штепсель у розетку, не приєднавши перед тим насадку.

Формування малих завитків

Радимо зробити перевірку, щоб визначити, скільки часу треба тримати волосся на щітці. Почніть з 8-10 секунд. Для того, щоб завиток вийшов тугий, можливо, щітку треба потримати на волоссі довше. Для менш тугих завитків тримайте щітку менше 8 секунд.

- 1** Розділіть волосся на пасма.

- 2** Візьміть пасмо волосся і обмотайте його навколо щітки. Перевірте, чи кінець пасма намотаний у потрібному напрямку.

Не накручуйте забагато волосся на щітку за один раз.

Не накручуйте пасма волосся на гребінець більше, ніж двічі.

Примітка: Чим тонше пасмо волосся, тим тугіший буде завиток.

Примітка: Пасмо волосся повинно торкатися основи щітки.

- Якщо намотувати волосся під правильним кутом до шкіри, можна створити зачіску з оптимальним підйомом та об’ємом.
- 3** Увімкніть пристрій (Мал. 4).
 - Лише модель HP4636: Увімкніть пристрій, вибравши відповідне налаштування: (Мал. 5)

- I: слабкий струмінь повітря для простого моделювання
- II: теплий струмінь повітря для швидкого моделювання

4 Тримайте щітку у волоссі, доки воно не стане теплим на дотик.

5 Вимкніть пристрій і зніміть щітку з волосся, витягуючи та натискаючи на кнопку втягування щетини у напрямку стрілок (Мал. 6).

6 Дайте завиткам охолонути перед тим, як розчісувати чи збивати пальцями для закінчення зачіски.

7 Завершивши формування завитків, вимкніть пристрій і зніміть щітку.

Див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Приєднання і від’єднання насадок”.

Формування великих завитків (лише модель HP4636)

Щоб створити великі завитки, можна проробити описану вище процедуру великою щіткою з висувною щетиною.

Формування хвильок

1 Розділіть волосся на пасма.

2 Візьміть пасмо волосся і накрутіть його кінці на щітку з висувною щетиною у бажаному напрямку.

3 Увімкніть пристрій (Мал. 4).

► Лише модель HP4636: Увімкніть пристрій, вибравши відповідне налаштування: (Мал. 5)

- I: слабкий струмінь повітря для простого моделювання
- II: теплий струмінь повітря для швидкого моделювання

4 Коли волосся стане теплим на дотик, вимкніть пристрій і обережно зніміть щітку з волосся.

5 Дайте хвилям волосся охолонути перед тим, як розчісувати чи збивати пальцями для закінчення зачіски.

6 Завершивши формування хвиль, вимкніть пристрій і зніміть щітку.

Див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Приєднання і від’єднання насадок”.

Зберігання

- 1 Від’єднайте пристрій від мережі.
- 2 Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- 3 Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- 4 Пристрій можна підвішувати на гачок за петлю (Мал. 7).

Чищення

- 1 Від’єднайте пристрій від мережі.
- 2 Покладіть пристрій у безпечне місце для охолодження.
- 3 Чистіть пристрій малою щіточкою або сухою ганчіркою.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 8).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Усунення несправностей

Якщо з пристроєм для укладки виникають проблеми, і Вам не вдається вирішити їх за допомогою даних інструкції, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема**Вирішення**

Пристрій взагалі не працює.

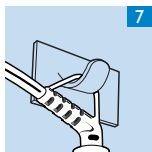
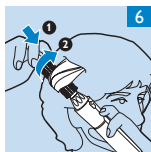
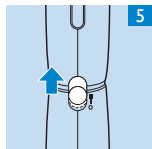
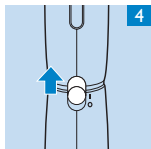
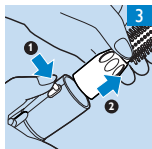
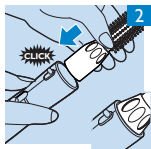
Можливо, немає напруги, або не працює розетка. Перевірте, чи є живлення. Якщо живлення є, перевірте розетку, приєднавши до неї інший пристрій.

Можливо, Ви не увімкнули пристрій. Перевірте, чи пристрій під'єднаний до розетки. Потім увімкніть пристрій, вибравши відповідне налаштування.

Можливо, пристрій перегрівся і вимкнувся автоматично. Від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути кілька хвилин. Перед тим, як знову увімкнути пристрій, перевірте, чи решітку не заблоковано пухом, волоссям тощо.

Можливо, напруга пристрою не збігається з напругою у мережі. Перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.

Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.





www.philips.com



4222.002.2901.3